

Geschichte und Region/Storia e regione

25. Jahrgang, 2016, Heft 1 – anno XXV, 2016, n. 1

Abessinien und Spanien: Kriege und Erinnerung Dall'Abissinia alla Spagna: guerre e memoria 1935–1939

Herausgeber dieses Heftes/curatore di questo numero
Andrea Di Michele

StudienVerlag

Innsbruck
Wien
Bozen/Bolzano

Ein Projekt/un progetto der Arbeitsgruppe/del Gruppo di ricerca „Geschichte und Region/Storia e regione“

Herausgeber/a cura di: Arbeitsgruppe/Gruppo di ricerca „Geschichte und Region/Storia e regione“, Südtiroler Landesarchiv/Archivio provinciale di Bolzano und/e Kompetenzzentrum für Regionalgeschichte der Freien Universität Bozen/Centro di competenza Storia regionale della Libera Università di Bolzano

Geschichte und Region/Storia e regione is a peer reviewed journal.

Redaktion/redazione: Andrea Bonoldi, Francesca Brunet, Siglinde Clementi, Andrea Di Michele, Ellinor Forster, Florian Huber, Stefan Lechner, Hannes Obermair, Gustav Pfeifer, Martina Salvante, Philipp Tolloi, Oswald Überegger

Geschäftsführend/direzione: Margareth Lanzinger

Redaktionsanschrift/indirizzo della redazione: Geschichte und Region/Storia e regione, Südtiroler Landesarchiv/Archivio Provinciale di Bolzano, A.-Diaz-Str./via A. Diaz 8, I-39100 Bozen/Bolzano, Tel. + 39 0471 411972, Fax +39 0471 411969

e-mail: info@geschichteundregion.eu

Internet: geschichteundregion.eu; storiaeregione.eu

Korrespondenten/corrispondenti: Giuseppe Albertoni, Trento · Thomas Albrich, Innsbruck · Helmut Alexander, Innsbruck · Agostino Amantia, Belluno · Marco Bellabarba, Trento · Laurence Cole, Salzburg · Emanuele Curzel, Trento · Elisabeth Dietrich, Innsbruck · Alessio Fornasin, Udine · Thomas Götz, Regensburg · Paola Guglielmotti, Genova · Maria Heidegger, Innsbruck · Hans Heiss, Brixen · Martin Kofler, Lienz · Margareth Lanzinger, Wien · Werner Matt, Dornbirn · Wolfgang Meixner, Innsbruck · Luca Mocarelli, Milano · Cecilia Nubola, Trento · Tullio Omezzoli, Aosta · Luciana Palla, Belluno · Eva Pfanzelter, Innsbruck · Luigi Provero, Torino · Reinhard Stauber, Klagenfurt · Gerald Steinacher, Lincoln/Nebraska · Rodolfo Taiani, Trento · Michael Wedekind, Wien · Rolf Wörsdörfer, Frankfurt

Presserechtlich verantwortlich/direttore responsabile: Günther Pallaver

Titel-Nr. STV 5555 ISSN 1121-0303

Bibliographische Informationen der Deutschen Bibliothek: Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

© 2017 by StudienVerlag Ges.m.b.H., Erlenstraße 10, A-6020 Innsbruck

e-mail: order@studienverlag.at, Internet: www.studienverlag.at

Geschichte und Region/Storia e regione erscheint zweimal jährlich/esse due volte l'anno. Einzelnummer/singolo fascicolo: Euro 29,00/sfr 34,50 (zuzügl. Versand/più spese di spedizione), Abonnement/abbonamento annuo (2 Hefte/numeri): Euro 41,00/sfr 48,80 (Abonnementpreis inkl. MwSt. und zuzügl. Versand/IVA incl., più spese di spedizione). Alle Bezugspreise und Versandkosten unterliegen der Preisbindung. Abbestellungen müssen spätestens 3 Monate vor Ende des Kalenderjahres schriftlich erfolgen. Gli abbonamenti vanno disdetti tre mesi prima della fine dell'anno solare.

Aboservice/servizio abbonamenti: Tel.: +43 (0)512 395045, Fax: +43 (0)512 395045 - 15

E-Mail: aboservice@studienverlag.at

Layout: Fotolitho Lana Service; Umschlaggestaltung/copertina: Dall'Ò&Freunde

Umschlagbild/foto di copertina: Italienische Soldaten in Spanien während der Offensive im Osten, Juli 1938 / Soldati italiani in Spagna durante l'offensiva del Levante, luglio 1938 (Südtiroler Landesarchiv Bozen, Fotoarchiv Guglielmo Sandri / Archivio provinciale di Bolzano, Archivio fotografico Guglielmo Sandri); Briefumschlag adressiert an Luis Leitner in Eritrea / Busta indirizzata a Luis Leitner in Eritrea (ebd./ibidem, Nachlass Luis Leitner/Fondo Luis Leitner).

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder in einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Verlags reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. È vietata la riproduzione, anche parziale, con qualsiasi mezzo effettuata, compresa la fotocopia, anche ad uso interno o didattico, non autorizzata.

Gedruckt auf umweltfreundlichem, chlor- und säurefrei gebleichtem Papier. Stampato su carta ecologica. Gefördert von der Kulturabteilung des Landes Tirol. Pubblicato con il sostegno dell'ufficio cultura del Land Tirol.



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

—
unibz
—

Inhalt/Indice

Editorial/Editoriale
Abessinien und Spanien: Kriege und Erinnerung
Dall'Abissinia alla Spagna: guerre e memoria
1935–1939

Andrea Di Michele	17
<i>Guerre fasciste e memorie divise in Alto Adige/Südtirol</i>	
Sebastian De Pretto	41
<i>Der Abessinienkrieg aus der Sicht dreier Südtiroler Soldaten gegenüber der Bildpropaganda des Istituto Nazionale Luce</i>	
Markus Wurzer	68
<i>„Reisebuch nach Afrika“. Koloniale Erzählungen zu Gewalt, Fremdheit und Selbst von Südtiroler Soldaten im Abessinienkrieg</i>	
Davide Zendri	95
<i>I trentini del Corpo Truppe Volontarie – dalla Spagna all'Italia</i>	
Enzo Ianes/Lorenzo Vicentini	116
<i>“Non è stando a casa che si difende una causa”: percorsi biografici di antifascisti trentini in Spagna</i>	
Joachim Gatterer/Friedrich Stepanek	143
<i>Internationalismus und Region: Über die schwierige Einordnung antifaschistischer Spanienkämpfer in regionale Erinnerungsdiskurse am Beispiel Tirol und Südtirol</i>	

Aufsätze/Contributi

Gerhard Fouquet	159
<i>Sterben auf der Romfahrt – Sprecher und Sprechen über den ‚guten Tod‘ Graf Wilhelms III. von Henneberg (1480)</i>	
Giuliano Tonini	179
<i>Shakespeare all'opera: soggetti shakespeareiani nelle stagioni operistiche a Bolzano dalla fine del Settecento agli inizi del Novecento</i>	

Ulrike Tischler-Hofer	189
<i>Tagung „Provincial Turn. Verhältnis von Staat und Provinz im südöstlichen Europa, 18.–21. Jahrhundert“ (1. Oktober 2015, Karl-Franzens-Universität Graz)</i>	
Riccardo Pallotti	194
<i>Il fondo archivistico del Consolato austro-ungarico di Bologna. Testimonianze inedite della Grande Guerra (1914–1915)</i>	

Rezensionen/Recensioni

Alois Niederstätter, Vorarlberg im Mittelalter (Geschichte Vorarlbergs Bd.1)	205
<i>(Josef Riedmann)</i>	
Alois Niederstätter, Vorarlberg 1523 bis 1861. Auf dem Weg zum Land (Geschichte Vorarlbergs Bd. 2)	208
<i>(Nikolaus Hagen)</i>	
Meinrad Pichler, Das Land Vorarlberg 1861 bis 2015 (Geschichte Vorarlbergs Bd. 3)	212
<i>(Wolfgang Weber)</i>	
Renate Zedinger (Hg.), Innsbruck 1765. Prunkvolle Hochzeit, fröhliche Feste, tragischer Ausklang / Noces fastueuses, fêtes joyeuses, fin tragique / Magnificent wedding, joyous feast, dramatic end.	216
<i>(Alexander Piff)</i>	
Wolfgang Schieder, Benito Mussolini / Hans Woller, Mussolini. Der erste Faschist. Eine Biografie	219
<i>(Michael Thöndl)</i>	
Lara Magri, Valcanale 1939. La grande storia nel destino di una piccola valle / Kanaltal 1939. Die große Geschichte im Schicksal eines kleinen Tales	224
<i>(Stefano Barbacetto)</i>	
Brigitte Entner, Wer war Klara aus Šentlipš/St. Philippen? Kärntner Slowenen und Sloweninnen als Opfer der NS-Verfolgung. Ein Gedenkbuch.	229
<i>(Martha Verdorfer)</i>	

Abstracts

Anschrift der Autoren und Autorinnen/Recapito degli autori e delle autrici

Der italienische Einmarsch in Äthiopien markierte eine Wende in der internationalen Politik. Er repräsentierte das erste große kriegerische Unternehmen eines europäischen Staates nach der Katastrophe des Ersten Weltkriegs, stellte zugleich aber auch eine große Herausforderung für das von den Staatskanzleien rund um die Welt mit großer Besorgnis verfolgte Gleichgewicht der Mächte dar und führte dazu, dass der italienische Faschismus in den Mittelpunkt der internationalen Aufmerksamkeit rückte.¹ Der Einmarsch bedeutete einen der massivsten, wenngleich nicht den ersten Schlag gegen die Nachkriegsordnung von Versailles, die bereits in den Jahren zuvor, beginnend mit dem Aufstieg des Nationalsozialismus in Deutschland, Bruchlinien erkennen ließ. Der Konflikt in Äthiopien löste kaum internationale Reaktionen aus; diese trafen Italien lediglich in Form von Teilsanktionen, die der Völkerbund verhängt hatte. Die Sanktionen konnte das Regime geschickt als Propagandamittel nutzen, so dass sie letztlich einen engeren Zusammenschluss nach Innen bewirkten und Mussolini in seiner Position gestärkt hervorgehen ließen. Aus internationaler Sicht trugen die Spannungen mit Großbritannien und der Bruch mit dem Völkerbund wesentlich zur politischen Annäherung an Hitler-Deutschland bei, auf die einige Jahre später eine politische und militärische Allianz folgen sollte.²

Bereits im Jahr 1936 proklamierte

1 Nicola LABANCA, *La guerra d’Etiopia. 1935–1941*, Bologna 2015.

2 Enzo COLLOTTI, *Fascismo e politica di potenza. Politica estera 1922–1939*, Firenze 2000.

L’aggressione italiana all’Etiopia ha segnato un momento di svolta nella storia internazionale, rappresentando la prima grande impresa bellica di uno Stato europeo dopo la catastrofe della Grande guerra, ma anche una sfida aperta agli equilibri tra le potenze, vissuta con apprensione dalle cancellerie di tutto il mondo e capace di mettere il fascismo italiano al centro dell’attenzione internazionale.¹ Rappresentò uno dei colpi più robusti, anche se non il primo, all’ordine internazionale costruito a Versailles e che già negli anni precedenti, a partire dall’ascesa al potere del nazismo in Germania, aveva dato segni di fragilità. Il conflitto in Etiopia provocò la debole reazione della comunità internazionale, che colpì l’Italia solo con le parziali sanzioni deliberate dalla Società delle Nazioni. Le sanzioni furono però utilizzate astutamente dal regime come arma propagandistica che compatò il fronte interno e consentì a Mussolini di rafforzare la propria posizione. In campo internazionale, le tensioni con l’Inghilterra e la rottura con la Società delle Nazioni determinarono un deciso avvicinamento politico alla Germania di Hitler, destinato negli anni successivi ad evolvere in alleanza politica e militare.²

Già nel maggio 1936 Mussolini proclamò la fine delle operazioni militari e la nascita dell’Impero, ma

1 Nicola LABANCA, *La guerra d’Etiopia. 1935–1941*, Bologna 2015.

2 Enzo COLLOTTI, *Fascismo e politica di potenza. Politica estera 1922–1939*, Firenze 2000.

Mussolini das Ende der militärischen Operationen und rief das *impero fascista* aus. De facto jedoch war Ostafrika alles andere als ‚befriedet‘, der Krieg ging noch jahrelang weiter, wenngleich weniger intensiv, bis er praktisch in den Zweiten Weltkrieg einmündete. In der Zwischenzeit, im Juli 1936, hatte die Erhebung der Franquisten stattgefunden und der Spanische Bürgerkrieg begann. Nach einer ersten Phase der Unsicherheit und des Zögerns beschloss der Duce, die Putschisten durch Waffenlieferungen, militärische Expertise und schließlich durch ein regelrechtes Heer, formiert aus zehntausenden von Männern, die als Freiwillige firmierten, zu unterstützen. So standen in Spanien die beiden Regime, das italienische und das deutsche, Seite an Seite und bildeten zusammen mit den Franquisten eine dreigliedrige Koalition, die für einen Faschismus stand, der sich gegen die demokratischen Kräfte wandte – eine dramatische Vorwegnahme dessen, was während des Zweiten Weltkriegs passieren würde.³

Die Kriegsabenteuer in Äthiopien und Spanien bedeuteten einen qualitativen Sprung in der Vorreiterrolle des Faschismus auf internationaler Ebene, einen gewaltsamen und erfolgreichen Angriff auf das alte Gleichgewicht der Mächte, eine Festigung des Vertrauens von Mussolini in die militärische Schlagkraft des Landes und schließlich die definitive Annäherung an Hitler, und zwar in einem Kontext, in dem sich Mussolini bezüglich seiner politisch-militärischen Stärke und seiner Entscheidungsfreiheit gegenüber dem mächtigeren Bünd-

in realtà l’Africa orientale fu tutt’altro che ‘pacificata’ e la guerra, anche se ad intensità minore, proseguì negli anni successivi, fino praticamente a innestarsi nel conflitto mondiale. Nel frattempo, nel luglio 1936, vi era stata la sollevazione franchista e di conseguenza lo scoppio della guerra civile spagnola. Pur dopo una fase di incertezza e tentennamenti, il duce decise di appoggiare militarmente i golpisti con l’invio di mezzi, consiglieri militari e poi di un vero e proprio esercito di decine di migliaia di uomini camuffato da spedizione volontaria. Anche in Spagna i due regimi al potere, l’italiano e il tedesco, si ritrovarono dalla stessa parte, dando corpo, insieme ai golpisti spagnoli, a una coalizione tripartita che vedeva il fascismo opporsi alle forze democratiche, drammatica anticipazione di quanto sarebbe avvenuto durante la seconda guerra mondiale.³

Le due avventure belliche del fascismo in Etiopia e Spagna segnano il salto di qualità del protagonismo del regime in campo internazionale, l’assalto aggressivo e vittorioso ai vecchi equilibri tra le potenze, il rafforzamento della fiducia di Mussolini nelle capacità militari del paese e infine il definitivo avvicinamento a Hitler, in un contesto che ancora consentiva a Mussolini di illudersi circa la sua forza politico-militare e la sua autonomia decisionale nei confronti del più potente alleato. Il presente fascicolo affronta questi pochi anni di storia del fascismo circoscrivendo l’analisi a una

3 Angelo D’ORSI, Guernica, 1937. Le bombe, la barbarie, la menzogna, Roma 2007.

3 Angelo D’ORSI, Guernica, 1937. Le bombe, la barbarie, la menzogna, Roma 2007.

nispartner noch Illusionen hingeben konnte. Das Themenheft setzt sich mit diesen wenigen Jahren des Faschismus auseinander und analysiert sie ausgehend von einem spezifischen Territorium. Im Zentrum stehen die Erfahrungen von Soldaten aus Südtirol/Alto Adige, dem Trentino und aus Nordtirol, die hauptsächlich den in Afrika und Spanien eingesetzten faschistischen Truppen angehörten. Hinzu kommen jedoch auch zwei wichtige Beiträge über das Geschick der antifaschistischen Freiwilligen im Spanischen Bürgerkrieg. Diese geografische Eingrenzung erlaubt es, die in Betracht kommenden Soldaten genau zu bestimmen, institutionelle und autobiografische Quellen gezielt auszumachen und diese mit einem aufmerksamen Blick für die Besonderheiten von Grenzräumen, die erst seit kurzer Zeit dem Königreich Italien angehörten und zum Teil von einer deutschsprachigen Bevölkerung bewohnt waren, auszuwerten. In einigen Fällen war es für ein zahlenmäßig handhabbares Sample auch möglich, die Lebenswege im Vorfeld wie auch in der Zeit nach den Kriegen zu rekonstruieren und damit ein präziseres Bild zu zeichnen, welche Bedeutung der Kriegserfahrung in der persönlichen Lebensgeschichte einiger Soldaten zukam, auch in Hinblick auf ihre schwierige Reintegration im lokalen Umfeld, insbesondere für die antifaschistischen Kämpfer. Die Konzentration des Blicks hat des Weiteren zu einem besseren Verständnis dessen beigetragen, wie lokale Gesellschaften mit der Erfahrung der faschistischen Kriege in den nachfolgenden Jahrzehnten umgegangen sind und wie viel Raum sie der Erinnerung an jene

delimitata realtà territoriale: al centro vi sono le esperienze dei combattenti dell'Alto Adige/Südtirol, del Trentino e del Tirolo, in primo luogo all'interno delle truppe fasciste impiegate in Africa e in Spagna, ma con due importanti approfondimenti anche sulle vicende dei volontari antifascisti impegnati nella guerra civile spagnola. La delimitazione geografica dell'analisi ha consentito di circoscrivere il campione di soldati da prendere in considerazione, d'individuare con precisione le fonti istituzionali e autobiografiche e di studiarle con un occhio attento alle peculiari vicende di territori di confine da poco facenti parte del Regno d'Italia e abitati anche da popolazione di lingua tedesca. In alcuni casi ha consentito anche, muovendo da un campione quantitativamente gestibile, di ricostruire nel lungo periodo il percorso biografico di molti dei combattenti coinvolti, seguendone le vicende nella fase precedente come in quella successiva le guerre e restituendoci un'immagine più precisa del significato avuto dall'esperienza di guerra nella storia personale di alcuni soldati, anche con riferimento alla loro difficile reintegrazione nelle comunità locali, specie per i combattenti antifascisti. Restringere lo sguardo ha permesso anche di comprendere meglio il modo in cui delimitate realtà locali hanno rielaborato l'esperienza delle guerre fasciste nei decenni successivi e lo spazio che hanno concesso alla memoria di quegli eventi.

Il saggio di apertura, a firma di chi scrive queste note introduttive, affronta la questione di come le comunità

Ereignisse zugestanden haben.

Der Eröffnungsbeitrag vom Verfasser dieser einführenden Zeilen setzt sich mit der Frage auseinander, wie das deutsch- und italienischsprachige Südtirol mit der Beteiligung an den faschistischen militärischen Unternehmungen in Afrika und Spanien umgegangen ist. Die deutsche Seite wurde entlang der Frage, was Südtiroler Soldaten im Nachhinein über diese Kriege erzählt haben, aufgerollt. Das nachträgliche Narrativ über Abessinien klingt gewunden und um Distanznahme von einem ‚italienischen‘ Krieg bemüht – dargestellt als ein Krieg der ‚anderen‘, als Krieg, der die Südtiroler nicht tiefgreifend zu involvieren vermocht habe. Dabei deuten sie paradoxerweise diese Situation in der Erinnerung zugleich in dem Sinn, dass sie für die Konsolidierung ihrer eigenen spezifischen räumlichen Identität nützlich gewesen sei. In Bezug auf Spanien war die Schwierigkeit, darüber zu sprechen, noch größer, zumal es sich dabei um eine Kriegsbeteiligung von Freiwilligen und nicht von Einberufenen handelte. Auf Grundlage der Analyse von biografischen Verläufen versucht der Artikel, die Unzulänglichkeiten einer Deutung aufzuzeigen, die stets und unvermeidlich den Faschismus und dessen Schuld auf der einen Seite in einen Gegensatz zu den Südtirolern auf der anderen Seite stellt, ohne nach Berührungspunkten und Überlappungen zu fragen – im Grunde eine kuriose Verkehrung des Klischees des „bösen Deutschen“ und des „braven Italieners“.⁴ Allerdings scheint

di lingua tedesca e italiana dell’Alto Adige hanno rielaborato la propria partecipazione alle imprese militari fasciste in Africa e in Spagna. Il versante tedesco è stato indagato attraverso il racconto che di quelle guerre hanno dato negli anni successivi i soldati sudtirolesi. Sull’Abissinia un racconto tardivo, imbarazzato e volto a prendere le distanze da una guerra ‘italiana’ e per questo presentata come estranea e incapace di coinvolgere a fondo i sudtirolesi, i quali, nel ricordo, hanno finito paradossalmente per farne occasione di consolidamento della propria speciale identità territoriale. Sulla Spagna la difficoltà a parlare è stata ancora maggiore, trattandosi di una guerra di volontari e non di soldati di leva. Attraverso l’approfondimento di alcuni percorsi biografici il saggio prova a mostrare l’insufficienza di una lettura che pone sempre e inevitabilmente agli opposti il fascismo e le sue colpe da una parte e i sudtirolesi dall’altra, senza mai scorgere punti di contatto e sovrapposizione. Una sorta di curioso ribaltamento del cliché che vede il “cattivo tedesco” contrapporsi al “bravo italiano”.⁴ In realtà ci pare di poter sostenere che non mancano casi di identificazione nel regime, talvolta sviluppatasi proprio a partire dall’esperienza della guerra, dalla condivisione dei suoi fini e da un sincero senso di appartenenza al proprio corpo militare.

È un elemento che compare anche nei due saggi che seguono: il primo

4 Cfr. Filippo FOCARDI, *Il cattivo tedesco e il bravo italiano. La rimozione delle colpe della seconda guerra mondiale*, Roma/Bari 2013.

4 Cfr. Filippo FOCARDI, *Il cattivo tedesco e il bravo italiano. La rimozione delle colpe della seconda guerra mondiale*, Roma/Bari 2013.

die Annahme gerechtfertigt, dass es Fälle der Identifikation mit dem Regime gab, die ihren Ausgang bisweilen gerade von den Erfahrungen des Krieges, dem Mittragen von dessen Zielen und der Zugehörigkeit zum eigenen Militärkorps nahm.

Dieser Aspekt kommt auch in den beiden darauf folgenden Beiträgen zur Sprache: Der erste zeigt, dass die Fotografien der Südtiroler in Afrika häufig denselben rassistischen Darstellungsmodi folgten, die auch von faschistischer Seite in Bezug auf die lokale Bevölkerung zum Einsatz kamen (De Pretto). Der zweite arbeitet auf Grundlage von Tagebüchern heraus, dass das Zugehörigkeitsgefühl zum deutschsprachigen Südtirol nicht notwendigerweise eine ebenso starke Identifikation mit der eigenen Armeeinheit ausschloss (Wurzer). Die ‚italienische‘ Seite der Südtiroler Erinnerung an die faschistischen Kriege bezieht sich hingegen auf die strittige Toponomastik und die monumentale Architektur insbesondere in Bozen. Dies lässt auf ein ungelöstes Verhältnis der lokalen Bevölkerung zu Widmungen und Objekten schließen, die explizit auf das Kriegs- und Kolonialabenteuer des Regimes verweisen. Im Mittelpunkt steht die Fallrekonstruktion rund um die aus verschiedenen Gründen als befremdlich wahrgenommene Benennung einer Straße im Jahr 1953 in Bozen nach Amba Alagi, einem Ort, der symbolisch für den Eroberungskrieg in Abessinien steht.

Der Text von Sebastian De Pretto vergleicht die in Abessinien von drei Südtiroler Soldaten gemachten Fotografien mit jenen, die von dem Institut *Luce* ebenfalls vor afrikanischem Hintergrund

che mostra come le fotografie dei sudtirolesi in Africa sposino spesso la stessa rappresentazione razzista che delle popolazioni locali propone il fascismo (De Pretto), il secondo che spiega, dalla lettura dei loro diari, come il senso di appartenenza al Sudtirolo tedesco non escludesse necessariamente un altrettanto forte sentimento di identificazione con l'arma di appartenenza (Wurzer). Il versante "italiano" della memoria delle guerre fasciste in Alto Adige muove invece dalle contrastate vicende toponomastiche e monumentalistiche che, specie nella città di Bolzano, segnalano un rapporto irrisolto tra la comunità locale e le dedizioni e i manufatti che rimandano esplicitamente alle avventure belliche e coloniali del regime. Al centro vi è la ricostruzione della vicenda, per certi aspetti sconcertante, che ha visto nel 1953 l'intitolazione di una via del capoluogo all'Amba Alagi, luogo simbolo della guerra di conquista dell'Abissinia.

Il secondo saggio, a firma di Sebastian De Pretto, opera un confronto tra le fotografie scattate in Abissinia da tre soldati sudtirolesi e le immagini, sempre di ambientazione africana, prodotte dall'Istituto Luce e distribuite dalla macchina della propaganda fascista. L'analisi è condotta su una tipologia di materiale che subito prima e durante quella guerra di conquista conobbe una vera e propria esplosione quantitativa, in primo luogo ad opera dei mezzi di comunicazione del regime, ma anche da parte dei soldati, sempre più spesso in grado di acquistare piccoli apparecchi fotografici

produziert und über die faschistische Propagandamaschinerie verteilt wurden. Das Material, das mengenmäßig bereits vor und vor allem während des Eroberungskrieges explosionsartig zunahm – in erster Linie infolge der Kommunikationsmittel des Regimes, aber auch durch die Soldaten, die sich immer häufiger selbst einen kleinen Fotoapparat leisten konnten und diesen während ihres afrikanischen Abenteuers breit einsetzen –, wurde nach typologischen Gesichtspunkten analysiert. Die Gegenüberstellung der öffentlichen und der privaten Aufnahmen kann nützliche Hinweise liefern, um zu verstehen, bis zu welchem Grad das offizielle und über die Medien verbreitete Narrativ des Konflikts von den einfachen Soldaten, die gewissermaßen die Protagonisten dieses Krieges waren, in die eigene Vorstellungswelt integriert wurden. Der Autor identifiziert und analysiert einige repräsentative, von *Luce* hergestellte Bilder, die sich um eine relativ enge Auswahl an Themen und Diskursen drehen und konfrontiert sie mit ebenfalls repräsentativen privaten Bildern von drei Südtiroler Soldaten. Dabei lassen sich Gemeinsamkeiten aber auch Verschiebungen erkennen. Einerseits zeigen die Soldaten, in der Art, in der sie die naturräumliche Umgebung und die Örtlichkeiten in Afrika abbilden dieselbe Haltung, wie sie in der Propaganda vorherrscht: Die Eroberer scheinen darüber einfach verfügen zu können. Andererseits leitet De Pretto von einigen Schnappschüssen, die die dramatischen Folgen des faschistischen Krieges ungefiltert wiedergeben, die Absicht der Südtiroler Soldaten ab, sich von diesem Konflikt zu distanzieren, den sie den Italienern zuordnen und in

che poterono utilizzare ampiamente durante l'avventura africana. Un raffronto tra la produzione pubblica e quella privata può fornire spunti utili per comprendere fino a che punto la narrativa ufficiale del conflitto proposta dai media fosse introiettata dai semplici soldati, che in una certa misura di quella guerra erano i protagonisti. L'autore individua e analizza alcune immagini rappresentative della produzione del Luce, che ruotava attorno a una varietà piuttosto contenuta di temi e discorsi, e le confronta con altre immagini rappresentative della produzione privata di tre soldati sudtirolesi. Ne emergono elementi di coincidenza ma anche di sfasamento. Da una parte i soldati mostrano lo stesso atteggiamento della propaganda nel modo in cui ritraggono l'ambiente naturale e umano dell'Africa, che appare semplicemente a disposizione del conquistatore. Dall'altra De Pretto ravvisa in alcuni scatti che riproducono senza filtri gli esiti drammatici della guerra fascista, la volontà di quei soldati sudtirolesi di prendere le distanze da un conflitto che attribuiscono agli italiani e nei quali essi non si sarebbero riconosciuti.

Fonti di altra natura sono utilizzate da Markus Wurzer, che per indagare l'esperienza dei sudtirolesi in Abissinia si rivolge alle scritture diaristiche di due di loro, il primo presente in Abissinia durante la conquista tra 1935 e 1936, il secondo nella fase immediatamente successiva, dopo la fine ufficiale del conflitto e fino al febbraio 1940. Attraverso un'analisi quantitativa dei temi trattati nei due diari, l'autore ci

welchem sie sich nicht wiedererkennen.

Quellen anderer Art nutzt Markus Wurzer, der die Erfahrungen der Südtiroler in Abessinien auf Grundlage von Tagebuchaufzeichnungen von zwei Soldaten untersucht: Der erste hielt sich während der Eroberung zwischen 1935 und 1936 dort auf, der zweite in der unmittelbar darauffolgenden Phase nach dem offiziellen Ende des Konflikts bis Februar 1940. In einer quantitativen Analyse ermittelt der Autor die in den beiden Tagebüchern behandelten Themen und damit die Häufigkeit, in der die beiden Soldaten bestimmte Aspekte angesprochen haben, darunter auch Gewaltaktionen gegenüber der Zivilbevölkerung und wiederkehrende rassistisch geprägte Stereotype. Besonders interessant sind die Überlegungen in Hinblick auf die Identitätskonstruktionen der Verfasser. Verweise auf eine spezifische Südtiroler Zugehörigkeit, die sie über Elemente der Distinktion, in erster Linie den Gebrauch der deutschen Sprache, aber auch über gemeinsame Essgewohnheiten herstellten, kommen wiederholt als Faktoren vor, die einen Unterschied gegenüber dem Rest der Truppe, gegenüber den ‚Italienern‘ markierten. Dies verhinderte jedoch nicht, dass zu diesem einen Zugehörigkeitsgefühl nicht auch noch andere hinzukamen, wie die Zugehörigkeit zum Militärkorps, insbesondere wenn es sich um Eliteeinheiten handelte wie im Fall der Scharfschützen. Dies kann als ein weiteres Beispiel dafür gelesen werden, dass Identitäten nicht als absolut und ausschließlich zu sehen sind und dafür, dass es alles andere als unmöglich war, sich als Südtiroler zu fühlen, aber gleichzeitig auch als treuer und stolzer Teil des italienischen – zugleich

restituisce la frequenza con la quale i due soldati affrontano singoli argomenti, tra i quali non mancano l'esercizio della violenza nei confronti della popolazione civile e i ricorrenti stereotipi venati di razzismo verso le popolazioni locali. Particolarmente interessanti sono le considerazioni circa i riferimenti identitari degli scriventi. È frequente il richiamo a una speciale appartenenza sudtirolese che passa da elementi distintivi, in primo luogo l'uso della lingua tedesca, ma anche le comuni abitudini alimentari, fattori che determinano un divario con il resto della truppe, con gli 'italiani'. Ciò non impedisce che a tale senso di appartenenza se ne accompagnino degli altri, come quello per il corpo militare di appartenenza, specie quando si ritiene di far parte di unità di élite, come i bersaglieri. Un altro esempio di come le identità non siano da considerarsi necessariamente come assolute ed escludenti e di come fosse tutt'altro che impossibile sentirsi contemporaneamente sudtirolese da una parte e fedele e fiero appartenente all'esercito italiano e fascista dall'altra.

Con Davide Zendri lo scenario cambia e si passa dall'avventura africana a quella spagnola, con al centro sempre i combattenti per il fascismo. La partecipazione italiana alla guerra civile spagnola è un tema relativamente poco frequentato dalla storiografia nazionale, specie utilizzando la lente dell'appartenenza regionale dei combattenti. L'analisi puntuale e di lungo periodo delle biografie dei 'legionari' trentini arruolatisi per combattere a fianco dei golpisti di Franco ci mo-

faschistischen – Heeres.

Mit Davide Zendri wechselt das Szenario und führt vom afrikanischen Abenteuer zum spanischen über, wobei weiterhin die Kämpfer für den Faschismus im Zentrum stehen. Die italienische Beteiligung am Spanischen Bürgerkrieg ist von der nationalen Historiographie bislang relativ selten aufgegriffen worden und vor allem nicht aus der Perspektive der regionalen Zugehörigkeit der Soldaten. Die punktuell wie langfristig angelegte biografische Analyse der Trentiner „Legionäre“, die sich einberufen ließen, um an der Seite der Franco-Putschisten zu kämpfen, zeigt, wie ertragreich ein solcher Zugang sein kann. Im hier behandelten Fall erweist sich der Bezug zum Herkunftsraum der Soldaten des italienischen Freiwilligenkorps als relativ stark; und er stellt sich in eine Kontinuitätslinie mit der Erinnerung und dem Mythos des Ersten Weltkrieges. Der Trentiner Legionär in Spanien nimmt sich als legitimer Nachfolger des irredentistischen freiwilligen Kämpfers im Heer des Königreichs Italien wahr. Bezugnahmen auf die Symbolfigur Cesare Battisti sind häufig und explizit und finden sich in der Bezeichnung der Kompanie, in der ursprünglich der größte Teil der Trentiner diente, bevor ebenfalls nach Irredentisten benannte Unterabteilungen geschaffen wurden. Die Verknüpfung mit dem Irredentismus des Ersten Weltkrieges erlaubte es den Kämpfern, die eigene Erfahrung zu nobilitieren, indem sie diese in jenen Rahmen einfügten, der als der höchste Ausdruck der Italianität in der unmittelbaren Vorgeschichte der Region gilt. Die *Legione Trentina*, des so genannten italienischen Freiwilligen-

stra invece quanto possa essere fruttuoso un simile approccio. Nel caso che qui si presenta il riferimento alla terra d'origine dei soldati del Corpo Truppe Volontarie è assai forte e si pone in continuità con la memoria e il mito della Grande guerra. Il legionario trentino in terra di Spagna si considera il legittimo successore del legionario irredento combattente volontario con il Regio Esercito. Il riferimento alla figura simbolica di Cesare Battisti è frequente ed esplicita e si ritrova nell'intitolazione della compagnia nella quale inizialmente militò la maggior parte dei trentini, a sua volta suddivisa in plotoni dedicati ad altre figure di irredentisti. Il collegamento con l'irredentismo della Grande guerra consente ai combattenti di nobilitare la propria esperienza, inserendola nel solco di quella che viene presentata come la più alta manifestazione d'italianità della recente storia regionale. È la stessa Legione Trentina, l'associazione dei volontari nell'esercito italiano, ad accogliere tale lettura, inserendo sul proprio labaro le medaglie guadagnate in Spagna dai reduci della prima guerra mondiale e dai loro figli. Ai legionari che ritornano da vincitori nei propri paesi spetta l'accoglienza degli eroi, ai caduti l'intitolazione di luoghi pubblici. Nel giro di pochi anni, però, con la caduta del fascismo, anche in Trentino vi sarebbe stata la frettolosa rimozione della memoria di Spagna, relegata a lungo in una dimensione prettamente privata.

Gli ultimi due saggi spostano l'attenzione dalla partecipazione fascista alla guerra civile spagnola a quella an-

korps – *Corpo Truppe Volontarie* –, griff diese Lesart auf und brachte auf ihrer Standarte die an Heimkehrer des Ersten Weltkriegs und an deren Söhne in Spanien verliehenen Medaillen an. Die Legionäre, die als Sieger in ihre Dörfer zurückkehren, erwartete ein heldenhafter Empfang, nach den Gefallenen wurden öffentliche Orte benannt. Im Verlauf von wenigen Jahren jedoch, mit dem Ende des Faschismus, wurde die Erinnerung an Spanien auch im Trentino rasch verdrängt und blieb über lange Zeit in den rein privaten Bereich verbannt.

Die beiden letzten Beiträge lenken die Aufmerksamkeit von der faschistischen Beteiligung am Spanischen Bürgerkrieg auf die antifaschistische. Minutiös und auf Basis umfangreicher Archivrecherchen rekonstruieren Enzo Ianes und Lorenzo Vicentini das Geschick der antifaschistischen Trentiner in Spanien in einem weiten Bogen, der vom Europa des Ersten Weltkriegs bis in die Zeit nach dem Zweiten Weltkrieg reicht. Dies ermöglicht es, die Entscheidung für den freiwilligen Waffendienst in den Jahren 1936 bis 1937 und dessen Folgen auf individueller Ebene nach Kriegsende besser zu verstehen. Im Unterschied zu den faschistischen Freiwilligen, erwies sich der regionale Bezug für die antifaschistischen als wenig bedeutsam. Die Trentiner Antifaschisten suchten sich in Spanien, anders als die italienisch- und deutschsprachigen faschistischen Freiwilligen, nicht gegenseitig noch trafen sie sich gezielt; sie maßen der regionalen Dimension kaum Gewicht bei. Es handelte sich um Männer, die zum Großteil nicht als Trentiner nach Spanien gekommen waren, sondern vor allem aus Län-

tifascista. In maniera puntuale e sulla scorta di ampie ricerche archivistiche, Enzo Ianes e Lorenzo Vicentini ricostruiscono le vicende di antifascisti trentini in Spagna in un quadro di lunga durata, che muove dall'Europa della Grande guerra e si conclude dopo la seconda guerra mondiale. In questo modo diviene possibile comprendere meglio la scelta del volontariato in armi del 1936–1937 e le relative conseguenze a livello individuale a guerra conclusa. A differenza che per i volontari fascisti, per quelli antifascisti la cornice regionale dimostra di avere un'importanza assai relativa. Gli antifascisti trentini in Spagna, a differenza dei volontari fascisti di lingua italiana e tedesca, non si cercavano, non si riunivano e assegnavano un peso pressoché nullo alla dimensione regionale. Si tratta di uomini che in larga parte erano giunti in Spagna non dal Trentino ma da quei paesi, in primo luogo Francia e Belgio, nei quali si erano trasferiti tra anni venti e trenta per ragioni di tipo sia economico sia politico. Ovviamente in molti avevano abbandonato l'Italia a seguito della presa del potere da parte di Mussolini, ma erano numerosi anche coloro che se ne erano andati in cerca di migliori prospettive lavorative. Spesso il vero processo di politicizzazione avvenne dopo l'abbandono del Trentino e, unitamente alla lontananza geografica, determinò l'indebolimento del rapporto con la terra d'origine. Al centro del loro impegno vi era la consapevolezza di prendere parte a uno scontro internazionale contro i fascismi europei e di conseguenza i modelli d'iden-

dern wie Frankreich und Belgien, in die sie in den 1920er und 1930er Jahren sowohl aus ökonomischen als auch aus politischen Gründen ausgewandert waren. Viele hatten Italien nach der Machtergreifung Mussolinis verlassen, doch waren auch jene zahlreich, die sich auf die Suche nach besseren Arbeitsmöglichkeiten gemacht hatten. Häufig erfolgte die eigentliche Politisierung erst, nachdem sie das Trentino verlassen hatten, was – zusammen mit der geografischen Distanz – den Bezug zur Herkunftsregion abschwächte. Im Mittelpunkt ihres Einsatzes stand das Bewusstsein, an einem internationalen Kampf gegen die europäischen Faschisten teilzunehmen. In Konsequenz waren es ideologische und eben nicht regional verankerte Aspekte, die die Identifikationsmuster und auch die interne Organisation strukturierten.

Diesen Aspekt bestätigt auch der letzte Beitrag, verfasst von Joachim Gatterer und Friedrich Stepanek, deren Aufmerksamkeit den Freiwilligen aus Nord- und Südtirol gilt. Auch diese gelangten auf diversen Routen nach Spanien und hatten sich in vielen Fällen bereits seit längerem vom Tiroler Raum entfernt. Sie sahen sich als Teil einer internationalen Wertegemeinschaft, innerhalb der die regionale Herkunft ihre Bedeutung verlor. Von besonderem Interesse ist hier der Umstand der Ausgrenzung ihrer Kriegserinnerungen nach 1945 und die extrem schwierige Wiedereingliederung im Südtiroler-Tiroler Herkunftskontext. Einige wählten den Weg in osteuropäische Länder des kommunistischen Blocks, um Anerkennung für ihren Beitrag zum antifaschistischen Kampf zu erhalten, womit sie im Westen und insbesondere im kon-

tifizierung und auch von innerer Teilung überquert wurden. Sie überlebten durch Elemente von ideologischer und nicht von regionaler Herkunft.

Questo elemento è confermato dall'ultimo saggio, scritto da Joachim Gatterer e Friedrich Stepanek, che rivolgono l'attenzione sui volontari del Tirolo del nord e del sud. Anch'essi giunsero in Spagna dopo alterne vicende che il più delle volte li avevano allontanati già da tempo dall'area tirolese e si sentivano parte di una comunità internazionale al cui interno l'origine regionale perdeva di senso. Particolarmente interessante ci pare il riferimento all'emarginazione della loro memoria di guerra dopo il 1945 e all'estrema difficoltà di reinserimento nelle realtà di provenienza. Alcuni scelsero la via dei paesi dell'Europa orientale appartenenti al blocco comunista per veder riconosciuto il proprio ruolo nella lotta antifascista. In Occidente, e specie in realtà territoriali conservatrici come il Tirolo, l'aver combattuto in Spagna non garantiva il riconoscimento in quanto combattente antifascista, ma piuttosto esponeva al rischio di emarginazione e d'identificazione nei termini sbrigativi e schematici di estremista "rosso", secondo un meccanismo non troppo dissimile da quello utilizzato dalla propaganda golpista durante la guerra civile. Da parte loro, le forze antifasciste individuavano solo nella partecipazione alla lotta resistenziale durante la seconda guerra mondiale l'elemento necessario per concedere riconoscimento politico e sociale, mentre l'esperienza della Spagna richiamava la sconfitta, l'imbarazzante e

servativen Klima Südtirols und Tirols als antifaschistische Kämpfer nicht rechnen konnten. Sie waren vielmehr dem Risiko der Ausgrenzung und der verkürzten und schematischen Gleichsetzung mit ‚roten‘ Extremisten ausgesetzt. Dies folgte einem Mechanismus, der sich kaum von dem der putschistischen Propaganda während des Bürgerkriegs unterschied. Für die antifaschistischen Kräfte war es nur über den Widerstandskampf im Zweiten Weltkrieg möglich, politische und soziale Anerkennung zu bekommen, während die Erfahrungen in Spanien mit der Niederlage und mit dem dramatischen Riss, der durch die Linke ging, in Verbindung gebracht wurden; zudem lagen diese in den Augen vieler vor dem ‚eigentlichen‘ Widerstandskampf und wurden einem revolutionären Extremismus zugeschrieben.

Die beiden abschließenden Artikel richten sich auf die Zeit nach dem Bürgerkrieg, auf das tragische Schicksal, das viele der Beteiligten erwartete: Exil oder die Internierung in Frankreich, Gefängnis und Verbannung in Italien, Deportation und Tod in den nationalsozialistischen Konzentrationslagern. Zu erwähnen ist auch die Beteiligung von einigen von ihnen in Widerstandsbewegungen in halb Europa, die sie etwa von Italien nach Österreich oder von Belgien nach Frankreich führte und einmal mehr die internationale Dimension dieser Aktivisten nach ihrer Kriegserfahrung und Ausbildung in Spanien unterstreicht.

Gesamt gesehen ist es genau diese Überkreuzung zwischen der internationalen und der regionalen Dimension, die diesem Themenheft Sinn und Dichte verleiht. Damit scheint erwiesen, dass ein Interpretationsschlüssel, der sich um ein

drammatica lacerazione delle sinistre, il rimando a una vicenda per molti da considerarsi pre-resistenziale e venata da elementi di estremismo rivoluzionario.

Entrambi i saggi conclusivi volgono il loro sguardo alla fase successiva alla guerra civile, al tragico destino che avrebbe atteso molti di loro: l'esilio e l'internamento in Francia, la prigione e il confino in Italia, la deportazione e la morte nei campi di concentramento nazisti. Da rilevare la partecipazione di alcuni di loro ai movimenti resistenziali di mezza Europa, dall'Italia all'Austria, dal Belgio alla Francia, ecc. a sottolineare la dimensione ormai definitivamente internazionale di questi attivisti dopo l'esperienza di guerra e di formazione vissuta in Spagna.

In definitiva è proprio l'incrocio tra dimensione internazionale e regionale che ha dato senso e spessore all'intero fascicolo, che riteniamo abbia mostrato come l'adozione di una chiave di lettura incentrata su di un territorio circoscritto possa essere particolarmente fruttuosa per comprendere meglio le vicende regionali, ma anche per aggiungere nuove conoscenze a una lettura complessiva di fenomeni di ampio respiro, come appunto le guerre del fascismo italiano.

Andrea Di Michele

klar definiertes Territorium dreht, besonders ertragreich sein kann, um regionale Zusammenhänge besser zu verstehen, zugleich aber auch um neue Erkenntnisse aus einer umfassenden Analyse breit angelegter Phänomene – wie eben der Kriege des italienischen Faschismus – zu erlangen.

Andrea Di Michele

Sterben auf der Romfahrt – Sprecher und Sprechen über den ‚guten Tod‘ Graf Wilhelms III. von Henneberg (1480)

Gerhard Fouquet

1.

In der Bozener Propsteikirche Mariae Himmelfahrt, der Pfarrkirche der Südtiroler Stadt, befindet sich an der Südwand des südlichen Turmdurchgangs eine ungewöhnlich qualitätsvolle Grabplatte aus rotem Trienter Marmor. Auf einem Löwen stehend tritt die Ganzfigur eines Adligen erhaben aus dem Monument hervor, von der Schaller bis zu den Schuhen in elegantem, körperbetontem Eisenkleid. In seiner Rechten hält der Dargestellte eine Panierstange mit einem sich rückwärts herabschlängelnden Wimpel. Auf der anderen Seite weist das mit Spangenhelm, Helmdecke und Kleinod gezierte nahezu mannshohe, gevierte Wappen – im ersten und vierten Feld das sprechende Bild mit der Henne – auf den Mann vom Adel hin, der in der Fremde beerdigt und dessen Memoria in figürlicher Darstellung, Wappen und Umschrift des Monuments in Stein gemeißelt wurde: Es ist Graf Wilhelm III. von Henneberg-Schleusingen.¹ Der Wappenschild des am 26. Mai 1480 Verstorbenen enthält überdies die heraldischen Zeichen des königlichen Burggrafenamtes zu Würzburg, schon seit den 1230er Jahren zwar nicht mehr in den Händen der Dynastie, aber symbolischer Teil der Tradition fürstlicher Vorrechte des seit 1310 zu den Fürstengenossen zählenden Hauses Henneberg.²

Die Grabplatte, 1481 bei dem Trienter Bildhauer Asmus Forster in Auftrag gegeben und erst 1496 in der Bozner Pfarrkirche aufgestellt, hat zwar wie manches andere Grabmal eine kuriose Entstehungsgeschichte³, aber sie gleicht in ihren memorialen Funktionen hunderten von anderen ähnlichen Denkmälern. Sterben und Tod Graf Wilhelms von Henneberg, an welche die Grabplatte erinnert, sind allerdings insofern außergewöhnlich, weil die Umstände auf dem

1 Eckart HENNING, Die gefürstete Grafschaft Henneberg-Schleusingen im Zeitalter der Reformation (Mitteldeutsche Forschungen 88), Köln/Wien 1981, S. 55 f., 210 f., 217 f. u. passim. Zur Beschreibung des Grabmals und zu seinen unterschiedlichen Aufstellungsorten in der Kirche: Gaston FRHR. VON PETTENEGG, Zur Epitafik von Tirol, in: Jahrbuch des Heraldisch-genealogischen Vereines Adler in Wien 1 (1874), S. 31–57, hier S. 55 f.; Josef WEINGARTNER, Die Kunstdenkmäler Bolzanos (Kunstdenkmäler Südtirols 3/2), Wien 1926, S. 106 f.

Mein Dank gilt Dr. Gustav Pfeifer (Bozen), der mich auf die Quelle aufmerksam machte und zusammen mit Dr. Sven Rabeler und PD Dr. Gabriel Zeilinger (Kiel) das Manuskript kritisch las.

2 Johannes MÖTSCH, Die gefürsteten Grafen von Henneberg und ihre fürstlichen Standessymbole. In: Jörg ROGGE/Uwe SCHIRMER (Hg.), Hochadelige Herrschaft im mitteleuropäischen Raum (1200–1600). Formen – Legitimation – Repräsentation (Quellen und Forschungen zur sächsischen Geschichte 23), Leipzig/Stuttgart 2003, S. 227–242, hier S. 228.

3 Ernst KOCH, Der Lebensausgang und die Bestattung Graf Wilhelms IV. zu Henneberg, in: Zeitschrift für thüringische Geschichte und Altertumskunde NF 12 (1902), S. 433–488, hier S. 463–466 u. 475–486.

Rückweg einer Romreise im Gefolge des Kurfürsten Ernst von Sachsen⁴ und der Zufall des weit von Thüringen entfernten Südtiroler Sterbeortes Salurn Schriftlichkeit erzwingen. Ehefrau und Verwandtschaft sollten durch Berichte und Briefe über Raum und Zeit hinweg unmittelbar am Sterben des Grafen teilhaben. Und so fanden Sterben und Tod Graf Wilhelms III. nicht nur in den Niederadligen Christoph Marschalk (zu Waltershausen) aus dem Geschlecht der Erbmarschälle des Hauses Henneberg und Wilwolt von Schaumberg, der damals in den Diensten des Grafengeschlechts stand, zwei Chronisten, sondern auch reichen Niederschlag in der sonstigen Überlieferung, darunter Briefe und Abrechnungen zuhauf.⁵

Im Vergleich zu Grabmalern und ihrer symbolischen Repräsentanz in Kirchen- und Stadträumen, auch im Verhältnis zur dichten spätmittelalterlichen Überlieferung zu Leichenzügen, Bestattungen und Anniversarienstiftungen, die von den Verschränkungen von Macht und Memoria zeugen⁶, sind Berichte wie der Christoph Marschalks, die über die reine Mitteilung vom Todestag königlicher wie fürstlicher Herren hinausgehen, selten. Chronisten haben in dieser Hinsicht etwa die Todesstunden König Ludwigs XI. von Frankreich (1423–1483) und Kaiser Maximilians I. (1459–1519) gefunden⁷, überdies wurden die letzten Augenblicke des Kurfürsten Friedrichs des Weisen (1463–1525) und Herzog Albrechts des Beherzten von Sachsen (1443–1500)⁸, auch

4 Franz THURNHOFER, Die Romreise des Kurfürsten Ernst von Sachsen im Jahre 1480, in: Neues Archiv für Sächsische Geschichte 42 (1921), S. 1–63.

5 Zum Bericht Christoph Marschalks wie zur sonstigen Überlieferung: KOCH, Lebensausgang; Ulrike STEIN, Die Darstellung der Grafen Wilhelm II. (1426–1444) und Wilhelm III. (1444–1480) von Henneberg in der hennebergischen und mitteldeutschen Geschichtsschreibung, In: Ellen WIDDER (Hg.), Manipulus Florum. Aus Mittelalter, Landesgeschichte, Literatur und Historiographie. Festschrift für Peter Johanek zum 60. Geburtstag, Münster 2000, S. 31–42, hier S. 38 u. 40 f. Zu Wilwolt von Schaumberg: Adalbert von KELLER (Bearb.), Die Geschichten und Taten Wilwolts von Schaumberg (Bibliothek des Litterarischen Vereins in Stuttgart 50), Stuttgart 1859; Sven RABELER, Niederadlige Lebensformen im späten Mittelalter. Wilwolt von Schaumberg (um 1450–1510) und Ludwig von Eyb d. J. (1450–1521) (Veröffentlichungen der Gesellschaft für fränkische Geschichte IX, 53), Würzburg 2006.

6 Statt zahlreicher Literatur sei nur verwiesen auf: Otto Gerhard OEXLE (Hg.), Memoria als Kultur (Veröffentlichungen des MPI für Geschichte 121), Göttingen 1995; Mark HENGERER (Hg.), Macht und Memoria. Begräbniskultur europäischer Oberschichten in der Frühen Neuzeit, Köln/Weimar/Wien 2005; Werner RÖSENER/Carola FEY (Hg.), Fürstenhof und Sakralkultur im Spätmittelalter (Formen der Erinnerung 35), Göttingen 2008. Über die vergleichsweise geringe Aussagekraft von Abrechnungen für die Analyse des Sterbens, weil selbstverständlich nur Kosten notiert wurden; z. B. über die Funeralien zuletzt: Claudia FELLER, Geburt, Hochzeit und Tod in Rechnungsaufzeichnungen des Tiroler Adels im Spätmittelalter. In: Christoph HAIDACHER/Mark MERSIOWSKY (Hg.), 1363–2013. 650 Jahre Tirol mit Österreich (Veröffentlichungen des Tiroler Landesarchivs 20), Innsbruck 2015, S. 195–204, hier S. 202 f.

7 Werner PARAVICINI, Sterben und Tod Ludwigs XI. In: Arno BORST/Gerhart von GRAEVENITZ/Alexander PATSCHKOVSKY/Karlheinz STIERLE (Hg.), Tod im Mittelalter (Konstanzer Bibliothek 20), Konstanz 1995², S. 77–168; Peter SCHMID, Sterben – Tod – Leichenbegängnis König Maximilians I. In: Lothar KOLMER (Hg.), Der Tod des Mächtigen. Kult und Kultur des Todes spätmittelalterlicher Herrscher, Paderborn/München 1997, S. 185–215.

8 Ingetraut LUDOLPHY, Friedrich der Weise, Kurfürst von Sachsen 1463–1525, Göttingen 1984, S. 58–61; Friedrich Albert von LANGENN, Herzog Albrecht der Beherzte, Stammvater des königlichen Hauses Sachsen, Leipzig 1838; Cornell BABENDERERDE, Sterben, Tod, Begräbnis und liturgisches Denken bei weltlichen Reichsfürsten des Spätmittelalters (Residenzenforschung 19), Ostfildern 2006, S. 65 f., 69 u. 71–74.

die Sterbeszenen von Erzherzog Albrecht VI. von Österreich (1418–1463)⁹, Landgraf Wilhelm II. von Hessen (1469–1509)¹⁰, Herzog Eberhard im Bart von Württemberg (1445–1496)¹¹ und des Trierer Erzbischofs Markgraf Jakob von Baden (1471–1511)¹² aufgezeichnet. Doch keiner dieser Texte ist in seiner Unmittelbarkeit und Detailbesessenheit so beschaffen wie der gleichwohl vom Genus der *Ars moriendi* überformte Report Christoph Marschalks vom Ausbruch der Krankheit Graf Wilhelms III. von Henneberg bis hin zu seinen letzten Atemzügen. Im zweiten Überlieferungsstrang zum Tod Graf Wilhelms aus den *Geschichten und Taten* Wilwolts von Schaumberg ist die Erzählung ganz auf den Helden fokussiert. Den Biographen Ludwig von Eyb d. J. interessierte von daher erst die Todesstunde des Hennebergers, als Wilwolt von Schaumberg, dokumentiert auch durch den Augenzeugen Christoph Marschalk, einen aktiven Part im Geschehen übernimmt.¹³

Die historische Wissenschaft setzte und setzt sich seit den späten 1970er Jahren – vielleicht als eher unbewusste Gegenbewegung zur verlorengegangenen Sinnfrage der Moderne – in geradezu abundanter Weise mit Tod und Sterben auseinander. Die Werke von Philippe Ariès zum Tod im Okzident wirkten 1975 bzw. 1977 gleichsam wie eine Initialzündung.¹⁴ An seinen Kernthesen über den „gezähmten“ und den „verwilderten“ Tod arbeitet sich bis heute die Forschung ab. Dennoch sind mittelalterliche Adelforschung und Historische Kulturwissenschaft wenig über die von Werner Paravicini bereits 1993 eingeforderten Untersuchungen des individuellen Sterbens hinausgekommen¹⁵,

9 Theodor Georg VON KARAJAN, Hanns Hierszmanns Thürhüthers Herzog Albrechts VI. von Österreich Bericht über Krankheit und Tod seines Herren (1463 und 1464). In: Kleinere Quellen zur Geschichte Österreichs, Wien 1859, S. 23–51; Gerold HAYER, Krankheit, Sterben und Tod eines Fürsten. Ein Augenzeugenbericht über die letzten Lebensstage Herzog Albrechts VI. von Österreich. In: Markus J. WENNINGER (Hg.), „du guoter töt“. Sterben im Mittelalter – Ideal und Realität (Schriftenreihe der Akademie Friesach 3), Klagenfurt 1998, S. 31–50; Michail A. BOJCOV, Das Private und das Öffentliche im Leben und Sterben deutscher Adliger im Spätmittelalter. In: Yuri L. BESSMERTNY/Otto Gerhard OEXLE (Hg.), Das Individuum und die Seinen. Individualität in der okzidentalen und in der russischen Kultur in Mittelalter und früher Neuzeit (Veröffentlichungen des MPI für Geschichte 163), Göttingen 2001, S. 153–168, hier S. 166 f.; Konstantin Moritz A. LANGMAIER, Erzherzog Albrecht VI. von Österreich (1418–1463). Ein Fürst im Spannungsfeld von Dynastie, Regionen und Reich (Forschungen zur Kaiser- und Papstgeschichte des Mittelalters. Beihefte zu J.F. Böhmer, Regesta Imperii 38), Köln/Weimar/Wien 2015, S. 634–644.

10 Oswald FEIS, Die Krankheit Wilhelms des Mittleren. Ein Beitrag zur Frühgeschichte der Lues, in: Janus 41 (1937), S. 75–87; BABENDERERDE, Sterben, S. 66 f. u. 71.

11 Johannes NAUCLER, Chronica ab initio mundi usque ad annum Christi nati M.CCCCC, Köln 1614. Dazu BABENDERERDE, Sterben, S. 73.

12 BABENDERERDE, Sterben, S. 63 mit Verweis auf den Bericht des Beichtvaters (Generallandesarchiv Karlsruhe 46/I, Nr. 1236).

13 RABELER, Lebensformen, S. 130 f.

14 Philippe ARIÈS, Essais sur l'histoire de la mort en occident du moyen âge à nos jours, Paris 1975 (dt. Studien zur Geschichte des Todes im Abendland, München 1982²); DERS., L'homme devant la mort, Paris 1977 (dt. Geschichte des Todes, München 1980, in zahlreichen Neuauflagen).

15 PARAVICINI, Sterben, S. 113. Überdies für Sterben und Tod im Adel statt vieler Literatur zuletzt z. B. Susanne KNAEBLE (Hg.), Gott und Tod. Tod und Sterben in der höfischen Kultur des Mittelalters (Bayreuther Forum Transit 10), Berlin 2011; Christian MANNSBARTH, Der Tod Kaiser Friedrichs III., Norderstedt 2011; Stefanie RÜTHER, Der Tod des Ritters auf dem Schlachtfeld. Praktiken und Repräsentationen mittelalterlicher Schlachtengewalt am Beispiel von Reutlingen 1377 und Tannenberg 1410. In: Marian FÜSSEL (Hg.), Kulturgeschichte der Schlacht (Krieg in

auch wenn Cornell Babendererde 2006 der führenden sozialen Gruppe unter den deutschen Hochadligen, den Reichsfürsten, eine vergleichende Betrachtung widmete.¹⁶

Freilich – Sterben und Tod und die Auseinandersetzung damit verweisen gerade bei mittelalterlichen Herren wie bei dem fürstengleichen Grafen Wilhelm III. von Henneberg sowohl auf individuelle als auch auf gemeinschaftsorientierte Dimensionen. Denn das Amt des Fürsten oder Königs rückte den Herrn in eine besondere Sphäre, in der mystische und religiöse Vorstellungen bestimmend waren, aber auch die ganz diesseitige Aura des Herrn, auf den alle und alles ausgerichtet war.¹⁷ So kam der Frage, wie ein Herr stirbt, eine über das individuelle Ereignis hinausweisende Dimension von allgemeiner Bedeutung zu. Nahezu zwangsläufig musste daher aus der Frage, wie ein Herr stirbt, die Frage werden, wie ein Herrscher, ein Fürst, ein König zu sterben habe. Und in dieser Frage entschieden im 15. Jahrhundert die Vorbereitung auf den Tod und das ‚Gelingen‘ der Sterbestunde darüber, ob der Tod des Herrn Vorbild war oder nicht. Die Hinweise der Sterbebücher, vor allem von der um 1420/30 entstandenen *Bilder-Ars* und dem bereits seit 1435 im Oberdeutschen bekannten *Speculum artis bene moriendi* bis hin zu Martin Luther, in Blockbüchern, in Holztafelldrucken, im frühen Buchdruck weit verbreitet, bildeten dafür das regelhafte Zeichensystem.¹⁸ Es war Angelegenheit der „Umgebung“ des Herrn, ihr letzter höfischer Dienst, die darin formulierten Normen des ‚guten‘, christlichen Todes zu exekutieren¹⁹, des Todes, der sich durch Vorzeichen als Ausfluss von Gottes Gnade ankündigte, des Sterbens, das dem Herrn Zeit ließ, die schreckliche, zugleich aber auch tröstende Gewissheit anzunehmen, das Ende nahe zu fühlen und sich zusammen mit den Nächsten auf den eigenen Tod vorzubereiten, sein Haus zu bestellen, die Sterbesakramente zu empfangen und endlich in der Bewährung der Sterbestunde in der Abwehr der fünf Anfechtungen des Teufels (Unglauben, Verzweiflung, Ungeduld, eitler Ruhm und Geiz),

der Geschichte 78), Paderborn 2014, S. 93–116. Allgemein auch Norbert OHLER, *Sterben und Tod im Mittelalter*, München/Zürich 1990.

16 BABENDERERDE, *Sterben*.

17 Gerhard FOUQUET, Herr und Hof zwischen Informalität und Formalität. Zusammenfassung der Tagung. In: Reinhardt BUTZ/Jan HIRSCHBIEGEL (Hg.), *Informelle Strukturen. Dresdener Gespräche III zur Theorie des Hofes (Vita Curialis 2)*, Berlin 2009, S. 227–235.

18 Als Überblick: Franz FALK, *Die deutschen Sterbebüchlein von der ältesten Zeit des Buchdrucks bis zum Jahre 1520*, Köln 1890 (ND Amsterdam 1969); P. Rainer RUDOLF, *Bilder-Ars-moriendi*. In: *Verfasserlexikon (VL) I* (1978), Sp. 862–864; Karin SCHNEIDER, *Speculum artis bene moriendi*. In: *VL IX* (1995), Sp. 40–49. Zuletzt etwa Dick AKERBOOM, „...Only the Image of Christ in us“. Continuity and Discontinuity between the Late Medieval *ars moriendi* and Luther's Sermon von der Bereitung zum Sterben. In: Hein BLOMMESTIJN (Hg.), *Spirituality Renewed. Studies on Significant Representatives of the Modern Devotion*, Leuven 2003, S. 209–272; Berndt HAMM, *Luthers Anleitung zum seligen Sterben vor dem Hintergrund der spätmittelalterlichen Ars moriendi*, in: *Jahrbuch für Biblische Theologie* 19 (2004), S. 311–362; DERS., *Die Nähe des Heiligen im ausgehenden Mittelalter: Ars moriendi, Totenmemoria, Gregorsmesse* (2007). In: Reinhold FRIEDRICH/Wolfgang SIMON (Hg.), *Religiosität im späten Mittelalter. Spannungspole, Neuaufbrüche, Normierungen (Spätmittelalter, Humanismus, Reformation 54)*, Tübingen 2010, S. 474–512, bes. S. 475–484.

19 PARAVICINI, *Sterben*, S. 113.

seine doppelte irdische Angst vor physischem Tod und ewiger Verdammnis zu überwinden und das Böse zu besiegen.²⁰

„Alle hielten sich an diese Regeln.“²¹ Die Unterschiede in Berichten vom Sterben großer Herren sind schon deswegen gering, weil offenbar alle aus der Umgebung des Herrn um die Normen des ‚guten Todes‘ wussten und die, die über das Sterben berichten, den individuellen Tod im Vorbildhaften aufgehen ließen. Die Beschreibung Christoph Marschalks, die kurzen Notizen aus den Erinnerungen Wilwolts von Schaumberg, die Briefe, welche aus der Umgebung Graf Wilhelms nach Schleusingen oder Dresden geschrieben wurden, bedienen sich alle nahezu in wortwörtlicher Übereinstimmung der nämlichen normativen Mechanik des ‚guten Todes‘. Dieses Schema ist in der wenigen neueren Literatur über den Tod des Hennebergers behandelt, aber in der sonstigen Forschung bislang nicht rezipiert worden.²²

Es geht in dieser Studie daher nicht so sehr um den normativen Ablauf des ‚guten Todes‘ eines Fürsten, der Vorbild zu sein hatte, und damit um den Vergleich mit den genannten Beschreibungen königlich-fürstlichen Sterbens im Spätmittelalter.²³ Gegenstand ist vielmehr die eingehende, bislang in der Forschung so nicht durchgeführte Analyse des unmittelbaren Sprechens der beim Akt des Sterbens Gegenwärtigen für die Abwesenden. Dieses nur im Bericht Christoph Marschalks schriftlich fixierte Sprechen ist durch die vorgegebene Regelmäßigkeit der *Ars moriendi* präformiert. Und insofern kann und soll nur untersucht werden, wie Unmittelbarkeit und Authentizität erzeugt wurden, wie der Autor Marschalk über die damit hervorgerufenen Emotionen die Rol-lenerwartungen an das Familienoberhaupt von Ehefrau, nachgeborenen Erben und Verwandtschaft befriedigte und befestigte.²⁴ Diese rhetorische Kunst war zwar vornehmlich der Epistolographie gemein, der es um die autoritative Geltung der Mitteilung ging, mithin um die kommunikative Funktion und die Fähigkeit des Briefes, über Raum und Zeit hinweg zwischen den abwesenden Briefpartnern „eine simulierte Präsenz“ zu erzeugen und damit eine besondere emotionale Wirkung zu erzielen.²⁵ Aber der direkt nach dem Tod des Fürs-

20 FALK, Sterbebüchlein, S. 3 f.

21 Lothar KOLMER, Einleitung. In: KOLMER, Tod, S. 9–26, hier S. 13.

22 BABENDERERDE, Sterben, S. 63 f., 69–71, 74 u. 78–81; RABELER, Lebensformen, S. 127–131.

23 Vgl. die in den Anmerkungen 7 bis 12 dokumentierten Beispiele.

24 Gerhard FOUQUET, Fürsten unter sich – Privatheit und Öffentlichkeit, Emotionalität und Zeremoniell im Medium des Briefes. In: Cordula NOLTE/Karl-Heinz SPIESS/Ralf-Gunnar WERLICH (Hg.), *Principes. Dynastien und Höfe im späten Mittelalter (Residenzenforschung 14)*, Stuttgart 2002, S. 171–198, bes. S. 172–175. Zur Rolle des Familienoberhaupts in gräflichen Familien: Karl-Heinz SPIESS, *Familie und Verwandtschaft im deutschen Hochadel des Spätmittelalters*. 13. bis Anfang des 16. Jahrhunderts (Vierteljahrschrift für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte, Bh. 111), Stuttgart 1993, S. 454–462.

25 Konrad KRAUTTER, „Acsi ore ad os ...“. Eine mittelalterliche Theorie des Briefes und ihr antiker Hintergrund, in: *Antike und Abendland* 28 (1982), S. 155–169, hier S. 159; FOUQUET, Fürsten, S. 171. Zu Briefstellern mit zahlreicher Literatur: Jörg MEIER, *Brieflehren und Briefsteller um 1500*. In: Jörg MEIER/Ilpo Tapani PIIRAINEN (Hg.), *Studien zu Textsorten und Textallianzen um 1500*, Berlin 2007, S. 241–257.

ten verfasste, unmittelbar an die Angehörigen wie mittelbar an die Nachwelt gerichtete, mehrfach abbeschriebene Bericht Christoph Marschalks dürfte in seiner bereits genannten Besessenheit für die Details und mit seinen eingeschobenen wörtlichen Reden nichts anderes gewesen sein als der rhetorische Versuch der Vergegenwärtigung des Sterbens für die Abwesenden, angelegt auf die christliche Vorbildhaftigkeit des Sterbenden, auf Mitleiden und Tröstung zugleich.

II.

Die Berichte Christoph Marschalks, der zugleich als Henneberger Reismarschall während der Romreise Herzog Ernsts von Sachsen (1441–1486) fungierte, und Wilwolts von Schaumberg geben zunächst neben den sonstigen Aufzeichnungen auch den zuverlässigen Rahmen über Orte und Zeiten. In Dresden hatte die Fahrt nach Rom am 3. Februar 1480 begonnen. 60 Fürsten, Bischöfe und adlige Herren mit mehr als 200 Pferden begleiteten den sächsischen Kurfürsten in die ewige Stadt.²⁶ Die Entourage Graf Wilhelms bestand aus Christoph Marschalk, Wilwolt von Schaumberg und dem Diener Bastian Both.²⁷ Den dreiwöchigen Romaufenthalt erinnerte Wilwolt von Schaumberg nur deswegen, weil Herzog Ernst am Osterfest die Goldene Tugendrose durch Papst Sixtus IV. zuteil wurde – alles andere zu berichten schien ihm „von unnöten“, kein Wort derart zu *Roma aeterna* und zu den heiligen Stätten der Apostelgräber, die etwa für den Nürnberger Niklas Muffel so prägend gewesen waren.²⁸ Am 13. April brachen die sächsischen Romwallfahrer zur Heimreise auf.²⁹

Fast drei Wochen später, am 3. Mai, auf einem Flussschiff unterwegs von Venedig nach Padua, wurde Graf Wilhelm vom Rückfall einer Krankheit heimgesucht.³⁰ Der Henneberger litt wie am Ende des Jahres zuvor, nach den beschriebenen Symptomen zu urteilen, unter einem Leistenbruch im linken Unterbauch, eine in dieser Zeit sehr häufig auftretende Erkrankung, die aber bis weit ins 19. Jahrhundert medizinisch nicht versorgt werden konnte. Der Wiederausbruch der Krankheit deutet darauf hin, dass wohl in der Bruchpforte des Leistenbruchs Darmteile eingeklemmt worden waren. Diese Komplikation führte zunächst zu starken Schmerzen. Wegen dieser schrecklichen Qualen, so beschreibt es Christoph Marschalk, konnte man den Fürsten erst

26 THURNHOFER, Romreise, S. 5 f.

27 KOCH, Lebensausgang, passim.

28 Wilhelm VOGT (Bearb.), Nicolaus Muffels Beschreibung der Stadt Rom (Bibliothek des Litterarischen Vereins in Stuttgart 128), Tübingen 1876; Gerd TELLENBACH, Glauben und Sehen im Romerlebnis dreier Deutscher des fünfzehnten Jahrhunderts. In: DERS., Ausgewählte Abhandlungen und Aufsätze, Bd. 3, Stuttgart 1988, S. 1151–1180, hier S. 1151–1163. Allgemein Arnold ESCH, Wege nach Rom. Annäherungen aus zehn Jahrhunderten, München 2003.

29 KELLER, Geschichten, S. 56; THURNHOFER, Romreise, S. 25; RABELER, Lebensformen, S. 128–130.

30 Dazu wie zum Folgenden: KOCH, Lebensausgang, S. 438–452; KELLER, Geschichten, S. 56.

am 5. Mai nach Padua transportieren.³¹ Dort brachte er sieben elende Tage bis zum 12. Mai auf dem Krankenlager zu. Herzog Ernst und die übrigen Romreisenden nahmen in dieser Zeit auf Drängen Graf Wilhelms Abschied von ihm. Der Kurfürst ließ allerdings seinen Leibarzt Doktor Hildebrandt und Ritter Dietrich von Harras³² zur Unterstützung des Siechen zurück. Am 12. Mai fühlte sich Graf Wilhelm wieder kräftig genug zur Weiterreise. Die kleine Reisegruppe zog von Padua aus über Bassano durch die Val Sugana nach Trient und von dort aus die Etsch aufwärts Richtung Bozen. Am 17. Mai verhinderte beim Dorf Salurn, rund 30 Kilometer nördlich von Trient gelegen, eine Kolik jede Weiterreise. Die zu erwartenden furchtbaren Komplikationen, Darmdurchbruch und tödlich verlaufende Bauchfellentzündung, stellten sich ein. Den Todkranken brachten seine Leute nach Salurn; Kammer und Gartenhaus in einem Hof waren seine letzten Refugien. Dort starb Graf Wilhelm III. von Henneberg im Kreise der ‚Seinen‘ im Alter von 46 Jahren am 26. Mai 1480.

III.

„Ich will heut sterben als ein fromer, gerechter, gehorsamer, geduldiger, williger diner des almechtigen gottis und in einem rechten waren cristenglauben.“ Diese Worte soll Graf Wilhelm III. von Henneberg kurz vor seinem Tod am Nachmittag des 26. Mai 1480 auf dem Sterbebett an seine Leute gerichtet haben. Er rief sie dazu auf, Zeugnis davon abzulegen, dass dies sein „will“ gewesen sei, wie Christoph Marschalk schreibt.³³ Das Sprechen über diesen nach den Sterbebüchern inszenierten ‚guten Tod‘ wird an folgenden Stationen analysiert werden: Wissen um den nahen Tod in der Fremde; Sterben in der Gemeinschaft des intimen Hofes während der letzten 24 Stunden; Schwelle des Todes – Agonie, Anfechtungen des Teufels und christlicher Tod.³⁴

Wissen um die Nähe des Todes

Sprechen konnten die Zeitgenossen über den ‚guten Tod‘ nur, wenn das

31 Im Unterschied zum Rechtfertigungsbericht des Türhüters Hans Hierszmann an Leonhard von Velseck über den schon zeitgenössisch nicht zu klärenden Gift- oder Pest-Tod Erzherzog Albrechts VI. von Österreich verzichtete Christoph Marschalk allerdings bei aller Schilderung der Körperlichkeit der Qualen auf die intimsten Details wie der bekannten Schilderung des Stuhlgangs Albrechts: VON KARAJAN, Bericht, S. 35. Dazu zuletzt LANGMAIER, Albecht VI., S. 635, Anm. 358 u. 637–640.

32 Zu Doktor Hildebrandt, von 1462 bis ca. 1482 wichtigster kursächsischer, in Pavia promovierter Leibarzt: BRIGITTE STREICH, Zwischen Reiseherrschaft und Residenzbildung. Der wettinische Hof im späten Mittelalter (Mitteldeutsche Forschungen 101), Köln/Wien 1989, S. 451–454. Zu Harras: GERT PETERSEN, Dietrich von Harras – um 1430 bis 1499, Leben und Taten eines Adligen im Dienste Sachsens und des Heiligen Römischen Reiches Deutscher Nation, Chemnitz 2007².

33 KOCH, Lebensausgang, S. 450. Dazu auch der Bericht Wilwolts von Schaumberg: KELLER, Geschichten, S. 56 f.

34 Dazu im Stil einer ‚Kollektivbiographie‘: OHLER, Sterben, S. 51–73. Am Einzelbeispiel: UTE MONIKA SCHWOB, Das Schreckbild vom jähen Tod und Vorsorge für den Todfall. Die Familie Wolkenstein als Beispiel für spätmittelalterliche Verhaltensweisen. In: ANTON SCHWOB/DIES., Ausgewählte Studien zu Oswald von Wolkenstein (Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft. Germanistische Reihe 79), Innsbruck 2014, S. 127–139.

Lebensende nicht als *mors repentina*, als „jäger Tod“ erschien, wie er seit der Pestpandemie um die Mitte des 14. Jahrhunderts als Zerstörer der Ordnung der Welt bezeichnet wurde.³⁵ Der Tod musste sich ankündigen. Nur so „hörte er auf, zwar furchtbare, aber doch wohl oder übel erwartete und willig hingenommene Notwendigkeit zu sein“.³⁶ Jedenfalls erscheint solches als literarischer Topos.³⁷ Dass sein Tod bevorstand und es nur noch eine Frage von Tagen oder Wochen war, wusste Graf Wilhelm, als sich die starken Schmerzen, die ihm Gehen und Stehen unmöglich machten, erneut einstellten. Die nämliche Krankheit sei wiedergekommen, diktierte Graf Wilhelm am 7. Mai Christoph Marschalk für einen Brief an seine Ehefrau Margarete Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel, „gleich die wyr for weynachten zu Schleüsingen gewonnen“. Dennoch hoffe er, „bey kürcz“ Herzog Ernst nachzukommen, den er gebeten habe, nicht auf ihn zu warten und vorauszureiten. Doktor Hildebrandt und Dietrich von Harras seien bei ihm geblieben. Margarete möge seiner Zuversicht vertrauen und nichts auf das Gerede geben, das sie bestimmt ereilen werde. Gott werde ihm schon helfen, gesund nach Hause zu kommen. Dieses höfische Sprechen in Distanz zum eigenen Gebrechen an die als „freüntliche libe gemahel“ Angeredete durchbrach Graf Wilhelm, als er am Ende des diktierten Briefes mit eigener Hand in ungelenktem Deutsch neben seiner üblichen Schlussfloskel „Dir zu willen vgg Wgcz Henneberg“ schrieb: „Lybeß wyb, der schrygk nit, wenn myr gewyrt nyt von goteß gnaden und hab kein un mut, wann ich wil ob got wil schir bey dir sey.“³⁸ Der Schwangeren, die am 18. August 1480 ihren letzten Sohn Ernst gebären sollte, wollte er mit diesen Vokativen, diesem direkten appellativen Sprechen Mut machen: Er werde heim kommen, Gott wird mit ihm sein und die Krankheit abwenden. Von einem ‚guten Tod‘ sprach er nicht.

Alle aber in seiner Umgebung wussten es schon zu diesem Zeitpunkt besser: Henneberg wird sterben, zu häufig hatte man diese Krankheit bei

35 František GRAUS, Pest – Geissler – Judenmorde. Das 14. Jahrhundert als Krisenzeit (Veröffentlichungen des MPI für Geschichte 86), Göttingen 1987, S. 13–37.

36 ARIÈS, Geschichte, S. 19.

37 Das Sterben seiner ersten Ehefrau Antonia von Ringoltingen an den Komplikationen einer Frühgeburt im September 1487 schildert Ludwig von Diesbach ungewöhnlich detailliert im Selbstzeugnis seines Lebens gleichfalls in den konventionellen Formen des ‚guten Todes‘. Auf dem Totenbett „trosschd sy mich ffäst unn batt mich, daß ich gott die dyng beffellen wett“. So sei Antonia „mit grosser tzücht“ gestorben, während er noch viele Jahre später seinem großen Schmerz freien Lauf ließ: „O Mutter aller Gnade, wo war deine unergründliche Gnade und Barmherzigkeit, dass ich und meine kleinen Kinder sie nicht finden konnten?“ Urs Martin ZAHND, Die autobiographischen Aufzeichnungen Ludwig von Diesbachs. Studien zur spätmittelalterlichen Selbstdarstellung im oberdeutschen und schweizerischen Raum (Schriften der Berner Burgerbibliothek 17), Bern 1986, S. 92 u. 94 f.

38 KOCH, Lebensausgang, S. 440, Anm. 2 (Edition des Briefes vom 7. Mai 1480). Der Brief wurde Herzog Ernst mitgegeben, den er von Coburg aus nach Schleusingen schicken lassen sollte. Auf seinem Sterbebett soll Herzog Eberhard im Bart von Württemberg seiner Ehefrau Barbara Gonzaga gleichfalls Trost zugesprochen haben: NAUCLER, Chronica, S. 1116; BABENDERERDE, Sterben, S. 73.

anderen erlebt und zu oft gesehen, dass die Erkrankten daran elend zugrunde gingen. Man konnte ihnen nur beistehen, sie trösten. Und so wurde der ‚gute Tod‘ als Sterben in der Teilöffentlichkeit des engeren Hofes inszeniert. Um Graf Wilhelm waren während seiner letzten Tage stets viele Menschen, vor allem stets bereit und treu ergeben seine mit ihm reisenden Leute. Doch wie Cornell Babendererde an einigen Beispielen zeigen konnte, war dies nicht nur in der Ausnahmesituation einer Reise so, dass die sterbenden Fürsten nur von den Tröstungen ihrer Ärzte, ihrer Beichtväter und ihres Hofpersonals, gelegentlich auch von Gaffern umgeben waren. Die „Praxis des fürstlichen Familienlebens“ und die getrennten Lebensformen der fürstlichen Teilhöfe führten dazu, dass sich um das Sterbelager von Fürsten selten Angehörige ihrer Verwandtschaftsfamilien versammelten.³⁹

Als Graf Wilhelm am 3. Mai die Krankheit „anstieß“, wollte nach dem Bericht Christoph Marschalks Herzog Ernst von Sachsen bei ihm bleiben, ihm beistehen. Der Herr hatte stets für seine Leute zu sorgen, er musste aber auch die Reisegesellschaft bei Laune halten. Um Zeit zu gewinnen, sollte eine Gesandtschaft nach Venedig geschickt werden mit dem vorgeblichen Auftrag, mit der Serenissima nochmals über eine wichtige Angelegenheit zu reden. Graf Wilhelm bat den Kurfürsten, davon zu lassen. Das Zwiegespräch, das „nach vil worten“ mit der Zusage endete, dass Herzog Ernst mit seinen Leuten nach Hause ziehen werde und den Erkrankten in Padua zurücklasse, hat Christoph Marschalk nur in der Argumentation des Hennebergers wiedergegeben. Es sind die Gründe desjenigen, der seinen Tod voraussah und sich seinem Sterben stellen wollte.⁴⁰ Zum ‚guten Tod‘ gehörte es nämlich, Zug um Zug die weltliche Hülle abzustreifen, allem zu entsagen, was den Sterbenden an das Irdische bindet, vor allem eitlen Ruhm und mithin einer der teuflischen Anfechtungen, und darin ein Beispiel der Tugendhaftigkeit und Demut zu geben.⁴¹ Und so eröffnete Graf Wilhelm, nach dem Chronisten und Zeitgenossen Johannes

39 BABENDERERDE, Sterben, S. 75 f. Anders war dies bei Guillaume le Maréchal, Regent Englands und einer der Fixsterne europäischer Aristokratie. Er lag öffentlich vom 7. März bis 14. Mai 1219 im Tower von London darnieder – seine Versbiographie berichtet davon –, geduldig eine Entsagungszereemonie nach der anderen vor allen seinen Leuten zelebrierend, bis ihn endlich der Tod ereilte. Dazu Georges DUBY, Guillaume le Maréchal oder der beste aller Ritter, Frankfurt 1986, S. 5–28. Auch das Sterben Kunos von Malberg, der am Lebensende in die Zisterzienserabtei Himmerod eingetreten war, schildert Cäsarius von Heisterbach als öffentlichen Akt. Kuno soll, als er erkrankte und sein Sterben vorausgesehen habe, die ihn besuchenden Freunde gebeten haben, bei ihm zu bleiben, auch um den Versuchungen des Teufels zu widerstehen. Und der, hebt Cäsarius hervor, sei dem Sterbenden dann auch tatsächlich erschienen: Alexander KAUFMANN (Bearb.), Wunderbare und denkwürdige Geschichten aus den Werken des Cäsarius von Heisterbach (Annalen des Historischen Vereins für den Niederrhein 47), Teil 1, Köln 1888, S. 190–192. Das Sterben Erzherzog Albrechts VI. von Österreich vollzog sich dagegen zunächst ganz im Kreis des engeren Hofpersonals der Türhüter und der anderen niederen Bediensteten sowie eines herbeigerufenen Arztes. Erst als es dem Berichterstatter Hans Hierszmann klar geworden sei, dass der Fürst tatsächlich in den nächsten Stunden den Tod erleiden werde, ließ er die Teilöffentlichkeit des weiteren Hofes, der „Renner“ (Leibwächter), der Räte und der „Landherren“ zu: „und liesz all türen offen“; VON KARAJAN, Bericht, S. 41 f.

40 KOCH, Lebensausgang, S. 439.

41 FALK, Sterbebüchlein, S. 4 (nach der *Bilder-Ars*).

Nuhn „ein weitlicher starcker und gerahter Furst“⁴², den ersten Akt im Spiel um den ‚guten Tod‘ damit, dass er dem mit großer Anteilnahme gewährten Beistand „seines Fürsten“, Herzog Ernst, entsagte.⁴³ Er bat ihn in jenem Zwiesgespräch inständig, ihn zu verlassen. Er brächte ihm, so überliefert Christoph Marschalk die Argumente, zu seinen körperlichen Schmerzen „noch grosser beschwernis“, wenn die Reisegefährten, die sich nach der Heimat sehnten, sei-netwegen ausharren müssten und ihm dann aus Zorn mit Recht noch größere Schmerzen wünschten. Da ziehe er doch lieber gleich mit dem Kurfürsten weiter. Falls er dann aber unterwegs stürbe, würde sich Herzog Ernst zeitlebens Vorwürfe machen, dass „er hette ine umb sein leben bracht“. Kurz und gut: Der Sterbende erhielt seinen Willen.⁴⁴

Samstags vor dem Sonntag *Vocem jocunditatis*, am 6. Mai, war die Reisegesellschaft bereit zur Abreise. Gerade als Herzog Ernst aufsitzen wollte, habe es ihn noch einmal zum Bett Hennebergs gezogen – Christoph Marschalk beschreibt die Szene in ihrer ganzen dramatischen Eindringlichkeit für die Familie im fernen Schleusingen. Auch in der Entsagung war Graf Wilhelm ein Vorbild. Leise („heimlich“) habe der Kurfürst mit dem Kranken gesprochen, „name ine in sein arme und warde weinen, das er nit reden kondte, und lief auß der kamern“. Die tiefe, die Rede verschlagende Erschütterung des Herrn, das teilte die Szene den Hörenden und Lesenden mit, war nicht dem Abschied auf jetzt, sondern jenem auf immer geschuldet. Alle, die nach Herzog Ernst an das Bett Graf Wilhelms traten, Heinrich Herzog von Braunschweig, die Bischöfe von Meißen und Merseburg, etliche Grafen und Herren, wussten um diese Bedeutung. Ihnen, die von Graf Wilhelm schieden, schreibt Christoph Marschalk, „gingen die augen uber“.⁴⁵

Padua war nur das Vorspiel. Das Sterben Graf Wilhelms begann, als die kleine Reisegesellschaft am 17. Mai 1480 in der Nähe des Dorfes Salurn unterwegs war. Einen lauten Schrei: „Ave, awe, mutter gottis, hilf mir!“, will Christoph Marschalk plötzlich gehört haben. In aller Eindringlichkeit teilte er es mit: Sein Herr hatte über seinen Schmerzen den nahen Tod gesehen. Drängend ist der Sprachduktus: Graf Wilhelm „viel“ seinem Pferd vor Schmerzen um den Hals. Die Reisegefährten „vielen“ von ihren Pferden, sie „liefen zu“, da „fiele“ ihnen Henneberg vom Pferd in die Arme und er „schrey stedts: Hilf, lieber hergoth! Legt mich balde nider!“ Der Wechsel in das präsentische Sprechen wurde wohl bewusst gewählt. Die Helfer „riessen [...] rogak und menthel“ von sich und „machten ime ein leger uf die erden“. Sie „schigkten“ eine Botschaft

42 Zitat aus Johannes NUHN, Chronik und altes Herkommen (Landesbibliothek Darmstadt, Hs. 803, f. 327v); STEIN, Henneberg, S. 41.

43 KOCH, Lebensausgang, S. 447.

44 Ebd., S. 439 f.

45 Ebd., S. 441.

nach Salurn und „gewonnen einen wagen“. ⁴⁶ Im Dorf angekommen, antwortete Graf Wilhelm auf die Frage Christoph Marschalks, ob er über Nacht da bleiben wolle: „er wolt do nicht wegk, sein sach were dan besser oder boser.“ Den Adressaten des Berichts sollte damit der Wille Graf Wilhelms deutlich vorgeführt werden: Salurn ist seine letzte Station, es sei denn die Erkrankung bessere sich. Verschlimmere sie sich hingegen und er werde sterben, dann wird nur sein Leichnam das Dorf verlassen. ⁴⁷ In einem wohl noch in der nämlichen Stunde diktierten, vorgeblich in Bozen ausgestellten Brief an seine Ehefrau, um ihr zu verheimlichen, er habe der Not halber im erst besten Ort Unterkunft suchen müssen, berichtete Graf Wilhelm vom Aufbruch in Padua, vom erneuten Verweilen auf Anraten des Arztes. Er werde „bey kurz“ zurückkommen, sie möge sich keine Sorgen („bekomernis“) machen. ⁴⁸ Graf Wilhelm machte sich dagegen nun selbst nichts mehr vor, er wusste und sagte das auch Christoph Marschalk: „Ach, hergoth, ich besorg, das weip werde sere erschregken und sich hart bekomern.“ Er erinnere sich noch gut, wie sehr sie sich gesorgt habe, als er einmal außer Landes gewesen und ihm ein gesundheitliches Missgeschick widerfahren sei, das im Vergleich zu der aktuellen Erkrankung nicht von Bedeutung gewesen wäre. Und nun sei seine Frau überdies schwanger!

Die Intention im Bericht Christoph Marschalks ist offenkundig: Selbst noch unter den größten, heftigsten Schmerzen dachte Graf Wilhelm an seine Frau, er erwog die Bedeutung der Schwere seiner Nachricht. Im Angesicht des Todes verzweifelte er nicht – im Gegenteil. Christoph Marschalk versuchte, mit diesem erneuten Hinweis auf das Bestehen einer der Anfechtungen des Teufels Herzogin Margarete von Braunschweig mit der Gewissheit zu trösten, ihr Mann sei christlich gestorben. ⁴⁹

In Salurn blieb Graf Wilhelm „mit grosser krankheit und wetagen“ bis zu seinem Todestag am 26. Mai 1480, einer der wenigen Hinweise auf die großen Schmerzen, die auch beim ‚guten Tod‘ zu durchleiden waren. Am Pfingstfest (21. Mai) beichtete er, ließ eine Messe lesen und nahm die heilige Kommunion als *viaticum*, als ‚Wegzehrung‘. ⁵⁰ Nach der Spendung der Sterbesakramente und damit nach spätmittelalterlicher Auffassung der „Erlösungskraft der Passion Christi“ waren die Schritte hin zum Tod Graf Wilhelms unaufhaltsam

⁴⁶ Allein an dieser Stelle sind die durch Ludwig von Eyb aufgeschriebenen Erinnerungen Wilwolts von Schaumberg detaillierter. Die Treue und das vorausschauende Handeln des Protagonisten in dieser Situation sollten herausgestellt werden: Wilwolt habe, führt Ludwig von Eyb an, von einem Bauern gegen ein Trinkgeld einen eigentlich mit Mist beladenen Wagen ausgeliehen, um Henneberg nach Salurn zu führen. Wilwolt habe überdies von der dortigen Wirtin zwei Betten gegen zwei Gulden gemietet und sie seinem Herrn auf jenem Wagen gebracht, um ihn darauf zu betten: KELLER, Geschichten, S. 56. Zum Vergleich der Texte auch: LABELER, Lebensformen, S. 131.

⁴⁷ KOCH, Lebensausgang, S. 442.

⁴⁸ Brief und die Paraphrase des Briefinhalts im Bericht Christoph Marschalks: ebd., S. 442 f., Anm. 4 (Brief).

⁴⁹ Ebd., S. 443.

⁵⁰ Ebd., S. 444.

vorgezeichnet.⁵¹ In der Nacht vom 24. auf den 25. Mai, eine Stunde vor Mitternacht, fing der Erkrankte an, sehr schlecht zu schlafen. Plastisch schilderte Christoph Marschalk den Beginn jenes Zeitraums, seitdem der Tod unentrinnbar war: Graf Wilhelm „schlieff gar scheuslich, das er snarchet und schnaubt“. Der Berichterstatter bezeugt es ausdrücklich, „nie meher“ habe er solches „von ime vernomen“. Und so weckte er sorgenvoll Doktor Hildebrandt: Der Arzt möge Graf Wilhelm den Puls fühlen, sodass die letzte Ölung nicht versäumt werde.⁵² Die Krankensalbung, das letzte der Sterbesakramente, in den Quellen sonst kaum erwähnt⁵³, muss im Bericht Christoph Marschalks als Rechtfertigung dafür zur Sprache kommen, dass beim christlichen Sterben des Herrn an Alles gedacht wurde. Marschalk lässt die Krankensalbung zudem in einen Dialog zwischen Graf und Arzt einfließen: „Lieber doctor,“ hebt das Zwiegespräch an, „ich bithe euch, das ir mich mit dem sacrament der olunge wolt bewaren lassen; die oxsen sein mit mir am hochsten berge gestanden.“⁵⁴ Doktor Hildebrandt soll zwar auf dieses Sprichwort vom Lebensende hin kategorisch „Nein, ab got will!“ ausgerufen, und als Graf Wilhelm auch noch damit ankam, ihm sei vorausgesagt worden, dass er „am schlugken sterben werde“, „zorniglichen“ gesagt haben: „Ich han euch zu wise dar zugehalten, das ir sollichen narren reden glauben geben solt.“ Aber Graf Wilhelm wusste ebenso um sein unmittelbar bevorstehendes Ende wie Doktor Hildebrandt, der in einem Brief an Herzog Ernst von Sachsen vom 22. Mai die Symptome zwar klar diagnostiziert, aber die schlechte Prognose gleichwohl noch mit gewisser Hoffnung auf eine Wende verschleiert hatte.⁵⁵

Graf Wilhelm bemühte sich in dieser Phase, bevor ihm die Sinne schwan- den, um Gefasstheit, das teilte Christoph Marschalk den Hinterbliebenen mit. Der Fürst wollte die Symptome, die er an sich festgestellt zu haben glaubte, klar deuten. Und so wurden im Dialog zwischen Arzt und Patienten gleichsam die Rollen vertauscht, indem Graf Wilhelm den Arzt dazu zwang, sich „drey ursach“ anzuhören, „das meines lebens nicht meher sein kann:“ Er könne erstens alles, was er esse und trinke, nicht mehr bei sich behalten. Warme Steine oder Tücher brächten zweitens keine Linderung, sondern nur neue Qualen – plastisch heißt es: er „verlische als ein licht“. Und drittens höre sein Schluckauf trotz aller Bemühungen des Arztes nicht mehr auf, und dies sei die „grote“ Ursache.⁵⁶ Bezeichnend ist angesichts des verbreiteten Glaubens an Prophezeiungen,

51 HAMM, Nähe der Heiligen, S. 481 (Zitat).

52 KOCH, Lebensausgang, S. 444 f.

53 OHLER, Sterben, S. 65 f.

54 KOCH, Lebensausgang, S. 445. Ignaz Vinzenz ZINGERLE, Die deutschen Sprichwörter im Mittelalter, Wien 1864 (ND Walluf 1972) kennt dieses Sprichwort ebenso wenig wie die Sammlung von *Sprichwörtern und sprichwörtlichen Redensarten* in der Korrespondenz Herzogs Albrecht Achilles von Brandenburg; Felix PRIEBATSCH (Bearb.), Politische Correspondenz des Kurfürsten Albrecht Achilles, Bd. 3 (Publicationen aus den K. Preußischen Staatsarchiven 71), Stuttgart 1898 (ND Osnabrück 1965), S. 546–554.

55 KOCH, Lebensausgang, S. 444 f., Anm. 5.

56 Ebd., S. 445. Dazu auch OHLER, Sterben, S. 54 f.

dass Christoph Marschalk in seiner Wahrnehmung des Dialogs Graf Wilhelm neben dem Schlucken (*Singultus*) das offenbar riesige, grasgrüne Geschwür, ein wohl durch den Bruch hervorgerufener letaler Kotabszess, nicht beachten lässt, von dem Doktor Hildebrandt brieflich berichtete.⁵⁷

Als Graf Wilhelm die drei Symptome genannt hatte, „gingen ime sein augen uber, und wandt sich vom doctor uf die andern seythen“.⁵⁸ Das Unvermeidliche auszusprechen ist das eine, es auch anzunehmen das andere, zugleich eine der seltenen Stellen im Bericht, an dem die kreatürliche Angst den ‚guten Tod‘ besiegte. Graf Wilhelm, das bezeugt Christoph Marschalk mit dieser ergreifenden Szene, liebte das Leben auch noch in seinen Qualen. Eine Wohltat war der Tod für ihn gewiss nicht.

Sterben in der Gemeinschaft des intimen Hofes

Am Morgen des 25. Mai erteilte der von Christoph Marschalk bestellte Salsurner Pfarrer Graf Wilhelm das Sterbesakrament der letzten Ölung, auch an sein Vermächtnis sollte er den Sterbenden erinnern. Allein mit „den meinen“, wie Graf Wilhelm befahl, gab er Anweisung, dass sie ihn in Bozen oder Brixen begraben sollen, „wue unser liebe fraue ein kirchen hat“.⁵⁹ Die Geschicke seiner Herrschaft wusste er in den sicheren Händen seiner Brüder. Kummere dich nicht mehr um Irdisches! – Christoph Marschalk erinnert damit wieder an eine der Anfechtungen des Teufels (Geiz) und die entsprechende Antwort der Engel in der *Bilder-Ars*.⁶⁰ Auch sein Bett in der Kammer ließ der Sterbende hinter sich. Graf Wilhelm wollte, so überliefert es Christoph Marschalk, ein Lager auf der Erde in einem „sumer hauß“, wahrscheinlich einem Gartenhaus. Haus und Bett, Inbegriffe sozialer Verhaltensweisen, galten nichts mehr.⁶¹

In seinem Lager auf bloßer Erde verbrachte Graf Wilhelm den Tag und die folgende Nacht. An der Lagerstatt saßen Christoph Marschalk und der Diener Bastian Both. Doch diese Gemeinschaft, so vermittelt es der Gewährsmann, genügte dem Fürsten noch nicht. Er wollte auch die körperliche Nähe der Beiden. „Christoffel, wue bistu?“ , so soll er leise während der Nacht gefragt haben, um hinzusetzen: „Lieber, lege dein heubt here an meins!“ Und ebenso bat er auch

57 Der Arzt berichtete am 22. Mai Herzog Ernst von einem „geczwöre“ an der linken Bauchseite, „sollichs grüsam dingk grüne, alße grüne graß ummer gesyn kan, unde deß so vyl, alß ich daß küme schryben thät“: KOCH, Lebensausgang, S. 444, Anm. 5, u. 446.

58 Ebd., S. 446.

59 Ebd., S. 447. Zum Testament und dem Übergang der Herrschaft auf die Regentschaft der Witwe: HENNING, Henneberg-Schleusingen, S. 55 f. u. 90.

60 FALK, Sterbebüchlein, S. 4.

61 KOCH, Lebensausgang, S. 447. Diese Demutsgeste ist gleichfalls der langen Tradition der *Ars moriendi* verpflichtet, die etwa am 3. Oktober 1226 auch der unbedeckte Franziskus auf bloßer Erde bei seinem „inszenierten Tod“ in der Porziuncola-Kirche in Assisi beachtete. Dazu OHLER, Sterben, S. 60 f.; Helmut FELD, Franziskus von Assisi und seine Bewegung, Darmstadt 1994, S. 314–318, bes. S. 316 f.

Bastian Both zu tun.⁶² Jeder von ihnen sollte zudem eine seiner auf die Ellenbogen aufgestützten Oberarme und Hände halten, wohl zu einer Gebetsgeste. Freilich über Gebete des Fürsten selbst bis dahin verliert Christoph Marschalk kein Wort. Er macht auch keine Bemerkung darüber, ob Graf Wilhelm im Angesicht des Todes neben seiner Bestattung in einer Liebfrauenkirche auch an eine Stiftung zum Heil seiner Seele dachte.

Dennoch – die Vorstellung vom christlichen Tod durchdrang jedes Detail der Darstellung Christoph Marschalks, in der suggestiven Nähe wörtlicher Reden geschildert in weiteren Szenen der letzten Nacht. Als Bastian Both einschlieft, habe ihn Graf Wilhelm gefragt: „Lieber bube, leyde dich ein kleine weyle mit mir!“ Um Mitternacht, als der Arzt aufstand, um seinem Patienten Arznei zu bereiten, habe Graf Wilhelm zu trinken verlangt: „Christoffel, lange mir balde ein trungk birs, ehe der doctor kombt!“ Als Graf Wilhelm getrunken hatte, sei er zufrieden gewesen: „Des walt got!“ Aber beständig habe er während der restlichen Nacht „hantigk“, unmutig, nach ihnen gerufen, ob sie schliefen, und auf ihre Nachfrage, ob er etwas wollte, stets geantwortet: „Nein“.⁶³ Die ‚Seinen‘ wachten mit ihrem Herrn, denn das Böse in den teuflischen Gestalten der Höllenhunde, der Hunde mit Vogelköpfen etc. ging in jenen Stunden um. „Wie könnt ihr schlafen? Steht auf und betet, damit ihr nicht in Versuchung geratet“ – so steht es bei Lukas (22, 46). Christoph Marschalk erzählte das Sterben Graf Wilhelms auch als *Imitatio Christi*.⁶⁴

An der Schwelle des Todes – die letzten Stunden

Am Morgen seines letzten Tages am 26. Mai wurde der Sterbende sehr unruhig. Die *Ars moriendi*-Literatur des 15. Jahrhunderts stellte zwar den individuellen Tod mitten ins Leben, aber im Gegensatz etwa zu den *Memento mori*-Darstellungen des Hochmittelalters wurde „nun die gesamte Todesbetrachtung auf die Todesstunde und das individuelle Gericht im Moment des Todes bezogen“.⁶⁵ In der Todesstunde verdichten sich, so lehrte es etwa die *Bilder-Ars*, die fünf Anfechtungen des Teufels. Ihr Bestehen mit Hilfe der Engel und Heiligen entscheidet am Ende über den gesamten Lebensbogen⁶⁶, darüber, „ob das Sterben in der Gleichförmigkeit des inneren Menschen mit Christus gelingt“.⁶⁷ Entsprechend beschreibt Christoph Marschalk die letzten Stunden Graf Wilhelms in

62 Die körperliche Nähe von Bediensteten im Schlafgemach von Fürsten oder von dadurch ehrenvoll Ausgezeichneten, wie dies etwa dem Basler Henman Offenburg, einem Familiar König Sigmunds, für mehrere Wochen während des Konstanzer Konzils zuteil wurde – August BERNOULLI (Bearb.), *Basler Chroniken*, Bd. 5, Leipzig 1895, S. 226 –, gehörte zum Alltag von Fürst und Hof. Sie wurde, wie Hans Hierszmann beim Tod Erzherzog Albrechts VI. berichtet, offenbar gerade von den Sterbenden noch besonders gesucht: VON KARAJAN, Bericht, S. 33 f.; BOJCOV, *Das Private*, S. 166 f.

63 KOCH, *Lebensausgang*, S. 447 f.

64 HAMM, *Nähe des Heiligen*, S. 478.

65 Ebd., S. 476.

66 FALK, *Sterbebüchlein*, S. 3 f.

67 HAMM, *Nähe des Heiligen*, S. 479.

beständig intensiveren Beobachtungen und zugleich in sich verlangsamenden Bewegungen der Zeit.⁶⁸ Was zuvor wie im Zeitraffer, aber in ausgesuchten, inszeniert grell ausgeleuchteten Situationen kurz stillstehend, ablief, wurde nun in sehr gedehntem, hochemotionalem Sprechen vorgeführt, jede Station des Sterbens bis hin zum Eintritt des Todes in beständiger wörtlicher Rede unmittelbar rhetorisch „durch den Mund zum Mund“ mitgeteilt oder wie eine fotografische Dokumentation fortlaufender Bilder als Vergegenwärtigung des Geschehenen gleichsam als ewige Erinnerung Ehefrau und Nachkommen übergeben.⁶⁹

In seinen letzten Stunden bemühte sich Graf Wilhelm – Christoph Marschalk bezeugt es – mit allen ihm verbliebenen Kräften um einen guten, christlichen Tod – trotz großer Schmerzen („mit grossen wetagen“) und trotz zeitweiligen Erblindens. Henneberg, so will es die Darstellung Christoph Marschalks, ergab sich nicht einfach in den Tod. Er kämpfte gegen den Satan, er vertraute auf Gott und seine Heiligen. Für ihn war die Todesstunde derart Buße für das Leben: „Ach, lieber hergot, nu kann ich doch kein ruhe haben. Ich halts dofur, das ichs umb got verdinet habe oder sey ein merterer vor dem almechtigen got.“⁷⁰ Seine Leute leisteten dem Sterbenden Beistand gegen den Teufel: Sie ließen den Pfarrer die vier Passionen vom Leiden und Sterben Jesu Christi lesen, sie entzündeten für Graf Wilhelm die von Papst Sixtus IV. geweihte Kerze, „uf das sich nicht ungeheuers umb euer gnade ereuge, das euer gnade nicht schregken davon entpfahe“, so will es Christoph Marschalk gesagt haben.⁷¹ Sie gaben ihm die entzündete Kerze in die Hand und er empfing sie mit den Worten: „Barmhertziger goth, bis mir gnedig!“⁷² Der Sterbende betete, so notierte es Christoph Marschalk zum ersten Mal, etliche *Pater noster* und *Ave Maria*, er hob die Kerze auf und sagte: „Das soll heut mein letzt spere sein, do mit ich will fechten wider den bosen feindt und alle bose feinde, in dem namen gottis des vatters und des sohnes und des heiligen geistes.“ Und der Fürst kämpfte nach Christoph Marschalk wie ein Mann wider seine Feinde und schrie dazu so kräftig, als ob es zum Stechen auf die Turnierbahn ginge: „Haha, herdia, hahe!“⁷³

Stärkung in diesem letzten entscheidenden Kampf brachten für Graf Wilhelm auch das Kreuz Christi und die Johannesminne.⁷⁴ Er ließ sich von Christoph Marschalk das Kreuz reichen – der Berichterstatter beschreibt dies in allen Einzelheiten – und küsste den Corpus Christi auf Füße, Herz und Mund.⁷⁴

68 KOCH, Lebensausgang, S. 448–452.

69 KRAUTTER, Theorie.

70 KOCH, Lebensausgang, S. 448.

71 Ebd., S. 449.

72 Ebd., S. 450.

73 In den Darstellungen von Christoph Marschalk und den kurzen Erinnerungen Wilwolts von Schaumburgs sind die Szenen mit Kruzifix und Johannesminne jeweils vertauscht: ebd., S. 451; KELLER, Geschichten, S. 57. Ich folge der unmittelbaren Zeitzeugenschaft Marschalks.

74 KOCH, Lebensausgang, S. 451. Wilvolt von Schaumburg will sich nur daran erinnern haben, dass Graf Wilhelm das Kruzifix „herzlich an sein brust“ drückte: KELLER, Geschichten, S. 57.

Der Körperkontakt zum gekreuzigten Christus, so interpretiert Berndt Hamm derartige von ihm als „beschirmende Extra-nos-Heiligkeit Christi“ bezeichnete Szenen, sollte dem Sterbenden „helfen, dass ih[m] die sühnende Kraft der Passion innerlich gegenwärtig wird“. ⁷⁵ Mit dem Abschiedstrunk des „sant Johannis segen“ – Graf Wilhelm wollte anstelle des üblichen Weins Bier zu sich nehmen – wurde die *communio sanctorum* als Helfer beschworen. Drei Mal im Namen des dreieinigen Gottes soll der Fürst aus dem „federkile“ getrunken haben. Graf Wilhelm war danach bereit zu sterben: „Almechtiger gott, wan du nu wilt, so will ich auch.“ ⁷⁶ Er ließ sich das Glaubensbekenntnis von dem Pfarrer vortragen und sprach es laut nach, „das wir es wol horen und versteen mochten“, versichert Christoph Marschalk.

Doch das Werk des Lebens war damit noch nicht beendet. Die Helfer hatten Graf Wilhelm gerade in den letzten Minuten stets zu mahnen, „in christlichem glauben bestendig zu sein und bleiben“; Ludwig von Eyb schreibt dies nach den Erinnerungen Wilwolts von Schaumberg so nieder. ⁷⁷ Sie taten dies, indem sie ihn nicht mehr zur Ruhe kommen ließen. Wilvolt von Schaumberg übernahm offenbar diesen letzten Liebesdienst, dies scheint durch beide Berichte gesichert. ⁷⁸ Drastisch schildert Christoph Marschalk jene letzte laute Sequenz des verrinnenden Lebens. Immer wieder habe Wilvolt von Schaumberg seinem Herrn zugerufen: „Gnediger herre, euer gnade hat alle euer tage gehandelt als ein fromer furst. Heut gedengkt an den almechtigen goth und sterbt als ein fromer christ! Horts euer gnade, so gebt mir ein zeichen!“ oder „schrey Wilboldt ime wider zu: ‚Gnediger herre! Ob sich ichts ungeheuers umb euer gnade ereugt und sehen ließ, da von entpfahen euer gnade kein schregken, und habt den almechtigen got und seine werde mutter stets im sinne! Die lassen euch nicht. Hort irs, so gebt mir ein zeichen!“ Graf Wilhelm soll daraufhin drei Mal die Kerze, die er immer noch in der Hand hielt, hoch gehoben, und, als ihn Kraft und Sprache verließen, „mit der zungen“ noch so deutliche Zeichen gegeben haben, „das wirs allewege alle mergken und sehen konthen, als ob er reden wolte“. Da sei ihm das Herz unter lautem Krachen gebrochen, notiert Christoph Marschalk. Auch Wilvolt von Schaumberg erinnerte sich an diese Besonderheit. Graf Wilhelm III. von Henneberg, frommer Wallfahrer nach Jerusalem (1476) und Rom sowie selbst Stifter einer Wallfahrt, lebte nicht mehr. ⁷⁹ Es war zwischen vier und fünf Uhr am Nachmittag.

75 HAMM, Nähe des Heiligen, S. 479 f.

76 KOCH, Lebensausgang, S. 451. Zum Minnetrinken, speziell zur Johannesminne: Georg SCHREIBER, Deutsche Weingeschichte. Der Wein in Volksleben, Kult und Wirtschaft (Werken und Wohnen 13), Köln 1980, S. 375–387, bes. S. 379–382.

77 KELLER, Geschichten, S. 57.

78 Dazu und zum folgenden: KOCH, Lebensausgang, S. 452; KELLER, Geschichten, S. 57.

79 Werner PARAVICINI (Hg.), Europäische Reiseberichte des späten Mittelalters, Teil 1: Deutsche Reiseberichte, bearb. von Christian HALM (Kieler Werkstücke D, 5), Frankfurt 1994, S. 177–181. Zur Stiftung der Wallfahrt zum Hl. Wolfgang bei Meiningen durch Graf Wilhelm III.: HENNING, Henneberg-Schleusingen, S. 161 f.

IV.

Was sind die Resultate des Versuchs, Christoph Marschalk beim Sprechen über den ‚guten Tod‘ Graf Wilhelms III. von Henneberg genauer zuzuhören und seine Bewältigungsstrategien für die Angehörigen in diesem Sprechen zu beobachten? Zunächst bleibt die banale Feststellung, dass Sterben und Tod von jeher Kernprobleme menschlicher Existenz schlechthin sind. Für Christoph Marschalk war die Erfahrung des Todes seines Herrn zunächst absurd, weil er „auf keinerlei Alltagserfahrungen zurückgreifen“ konnte, „die ihm eine Typisierung oder ein Verstehen der Situation ermöglichen“.⁸⁰ Diese existenzielle Fremderfahrung war Individuen des Mittelalters in ähnlicher Weise eingeschrieben wie heute, wo der Tod immer stärker verdrängt wird, wo er leise, unaussprechlich geworden ist, wo er sich in die Krankenhäuser und in anonyme Bestattungen zurückgezogen, wo er seine Bedeutung als Teil des „kulturellen Gedächtnisses“ verloren hat.⁸¹ Menschen des 20. und 21. Jahrhunderts haben mit der Verdrängung des Todes aus der Lebensmitte in anderen sozialen und wirtschaftlichen Umständen zwar, aber im Grunde die gleiche Antwort auf die ihrer natürlichen Entwicklungsgenese eingeschriebene „kreatürliche“ Angst vor dem Tod parat wie die Zeitgenossen des 15. Jahrhunderts.

Werner Paravicini ist in seinem Skeptizismus bedingt zuzustimmen, wenn er am Beispiel des Sterbens König Ludwigs XI. von Frankreich feststellt, dass er die von Arno Borst postulierte „doppelte Angst“ Gläubiger „vor dem diesseitigen Tod und der jenseitigen Verdammnis“ „rätselhaft“ findet. „Denn kaum ein Text läßt eine andere als die kreatürliche erkennen.“⁸² Es gab zumindest im ausgehenden Mittelalter von Heinrich Seuse bis Martin Luther die in den Sterbebüchlein beschriebene Gewissheit des ‚guten Todes‘ und dessen Bilder. Aber dieser ‚gute Tod‘ wollte erst einmal gegen die diesseitige Todesangst der Kreatur Mensch erzeugt, in Szene gesetzt und damit Ordnung konstruiert werden.⁸³ Das dafür benutzte Instrumentarium bestand in den teilweise der *Memento-mori*-Literatur entlehnten ‚Anfechtungen‘. Sie verdoppelten die existenziellen Ängste um die ewige Verdammnis im Jenseits. Der soziale und religiöse Druck auf den Sterbenden selbst wie auf den, der den ‚guten Tod‘ eines Mächtigen oder einer Heiligen aufzuschreiben hatte, wurde dadurch enorm. Dies ist das wesentliche Resultat dieses Versuchs des Schreibens über einen ‚guten Tod‘. Der literarische Aufwand, den Christoph Marschalk betrieb, um den Abwesenden in Schleusingen in toposhafter, eindringlicher, de-

80 Anja BEDNARZ, *Den Tod überleben. Deuten und Handeln im Hinblick auf das Sterben eines Anderen*, Wiesbaden 2003, S. 155.

81 Jan ASSMANN, *Das kulturelle Gedächtnis. Schrift, Erinnerung und politische Identität in frühen Hochkulturen*, München 1992, S. 61. Zu Erfahrung und Umgang mit dem Tod im 20. Jahrhundert vornehmlich: Norbert STEFANELLI (Hg.), *Körper ohne Leben. Begegnung und Umgang mit Toten*, Wien/Köln/Weimar 1998.

82 PARAVICINI, *Sterben*, S. 114; Arno BORST, *Drei mittelalterliche Sterbefälle*. In: DERS., *Barbaren, Ketzer und Artisten. Welten des Mittelalters*, München/Zürich 1988, S. 596 f.

83 BEDNARZ, *Tod*, S. 184–187.

tailbesessener Schilderung, auch im wortwörtlichen Sprechen des Sterbenden und der ihn umgebenden Personen die Gegenwart des Sterbens und des ‚rechten‘ Verhaltens des Sterbenden zu vermitteln, zeigt den hohen Erwartungsdruck, der auf ihm lastete. Damit ergibt sich auch, dass der ‚gute Tod‘ der *Ars moriendi*-Literatur allenfalls vordergründig soziale Unterschiede verwischte, wie von der Literatur angenommen.⁸⁴

Ob sich Graf Wilhelm III. von Henneberg-Schleusingen, dessen Leichnam in der Marienpfarrkirche zu Bozen beerdigt und 1481 auf Anordnung seiner Witwe Margarete Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel in die hennebergische Familiengrablege im Kloster Veßra überführt wurde⁸⁵, derart verhielt, wie Christoph Marschalk dies glauben machen wollte, lässt sich nicht mehr klären. Sicher scheint nur, der Chronist des ‚guten Todes‘ eines Fürsten schrieb seinen Bericht im klaren Auftrag, er hatte das Vermächtnis seines Herrn zu exekutieren: Henneberg ist als frommer Christ und edler, vorbildlicher Fürst eines guten, christlichen Todes gestorben! Das galt als gewiss und wurde derart der Nachwelt weitergegeben. Und so wird man den viele Jahre später, zu Beginn des 16. Jahrhunderts niedergeschriebenen, einer gänzlich anderen *causa scribendi* folgenden Erinnerungen Wilwolts von Schaumberg, der nach wie vor über enge Beziehungen zur Dynastie der Grafen von Henneberg verfügte, nur die historische Wahrheit jener gelungenen Inszenierung zubilligen können: Alle, die beim Tod Graf Wilhelms III. dabei gewesen seien, hätten es gesagt, „das sie nie kein götlicher oder vernünftiger ende bei unsern zeiten an kainem menschen gesehen oder erfahren haben“.⁸⁶

Gerhard Fouquet, *Morire nel viaggio di ritorno da Roma.*

La ‘buona morte’ del conte Wilhelm III di Henneberg (1480)

Il 26 maggio il conte Wilhelm III di Henneberg-Schleusingen morì a Salorno. La morte del conte – la cui lastra sepolcrale è conservata ancor oggi nella chiesa-duomo Maria Assunta di Bolzano – presenta un aspetto inconsueto. Le circostanze della sua morte, avvenuta durante il viaggio di ritorno da Roma, al seguito del principe elettore Ernst di Sassonia, in un luogo (il Tirolo meridionale) assai distante dalla sua patria (la Turingia), richiesero un’immediata documentazione scritta dell’evento. La moglie e i parenti, infatti, avrebbero dovuto essere informati direttamente attraverso relazioni e lettere su dove e quando fosse morto il conte.

E così la sua agonia e morte furono documentate non solo nelle relazioni di due testimoni diretti ma anche, secondo una tradizione più consueta, in

84 Etwa BABENDERERDE, *Sterben*, S. 81.

85 Zur Nachgeschichte: KOCH, *Lebensausgang*, S. 454–488; BABENDERERDE, *Sterben*, S. 113 f.

86 KELLER, *Geschichten*, S. 57. Zu den Verbindungen Wilwolts von Schaumberg zu Henneberg am Beginn des 16. Jahrhunderts: RABELER, *Lebensformen*, S. 367–378.

numerose lettere e resoconti. In questo studio viene presa in considerazione soltanto la relazione del testimone Christoph Marschalk, che si distingue in virtù del suo puntuale, empatico discorso rivolto ai congiunti riguardo alla ‘buona morte’ del conte.

In questo studio quindi non interessa tanto l’indagine sugli aspetti paradigmatici del decorso della ‘buona morte’ di un principe, che doveva essere esemplare, quanto piuttosto la sistematica analisi, sinora assente sul piano della ricerca, dell’immediato discorso di un testimone all’atto della morte rivolto a chi era assente. Tale discorso, fissato per iscritto nella relazione di Marschalk, si conforma sui modelli prescritti dell’*ars moriendi*. Ciò che si può e si deve indagare è invece come il suo autore riesca a produrre immediatezza e autenticità, come soddisfi e rafforzi, attraverso le emozioni suscitate, le attese nei confronti del capofamiglia da parte della moglie, dell’erede nascituro e dei parenti in genere. I fenomeni presentati in tale discorso rispondono al paradigma della ‘buona morte’: la consapevolezza dell’approssimarsi della morte lontano da casa (in ciò anche in contrasto con quanto comunicato in alcune lettere alla moglie); l’agonia trascorsa in mezzo alla comunità di un’intima corte durante le ultime 24 ore (con la rinuncia ai beni terreni e la ricerca di assistenza fisica da parte dei servitori in occasione delle tentazioni del diavolo); i vari passaggi sulla soglia della morte – agonia, tentazioni del diavolo e morte cristiana (con l’importanza del contatto corporale con la croce e il servizio prestato dai cortigiani che negli ultimi minuti aiutano il morente a concludere la propria vita da devoto cristiano).

Non è possibile sapere se il conte Wilhelm si sia davvero comportato così come vuol far credere Christoph Marschalk. Certo sembra essere solo il fatto che il cronista della ‘buona morte’ di un principe abbia scritto la sua relazione su espresso incarico, come esecutore del testamento del suo signore: Henneberg, da devoto cristiano e nobile, esemplare principe qual era, è morto di una buona, cristiana morte!

La manualistica tardomedievale dell’*ars moriendi* contrappone al problema della morte, ovvero al suo mistero rispetto all’esperienza esistenziale, la certezza della ‘buona morte’ con tutte le sue immagini. Data la propria inesperienza a riguardo, di fronte ai propri limiti di comprensione dell’evento e all’assenza di modelli narrativi sulla morte di un principe, Christoph Marschalk scrisse ispirandosi ai dettami dell’*ars moriendi*; nel suo testo (più volte copiato) contrappose alla paura della morte e alla morte esistenziale del conte Wilhelm le immagini della ‘buona morte’ e su queste ordinò il racconto.

L’insieme dei motivi utilizzati consiste nelle ‘tentazioni’, in parte derivate dalla letteratura del *memento mori*. Certamente il problema – sia per chi doveva affrontare a livello esistenziale la ‘buona morte’ sia per chi la doveva rappresentare per iscritto – consisteva nel fatto che quelle ‘tentazioni’ raddoppiavano la sofferenza e la paura per la dannazione eterna nell’aldilà. Per questo era enorme

la pressione sociale e religiosa sul moriente, come pure su chi doveva descrivere la 'buona morte' di un potente. Questo è il contesto da cui deriva l'impegno a raccontare nel modo più efficace una 'buona morte'. Le grandi aspettative che gravavano su Christoph Marschalk si riflettono sul dispendio oratorio e letterario con cui cerca di comunicare ai parenti lontani di Schleusingen, nei modi più concreti e immediati, il 'presente' del trapasso e il 'retto' comportamento del morente, in una rappresentazione esemplare, puntuale e dettagliata fin nella resa letterale delle parole pronunciate dal conte sul letto di morte e da chi lo assisteva. Da ciò si conferma anche che la 'buona morte' della letteratura dell'*ars moriendi* cancellava comunque le differenze sociali.